

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 317

Volume 36

18 December 1993

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- * **Council Regulation (Euratom, EC) No 3464/93 of 10 December 1993 amending Regulation (EEC, Euratom) No 1552/89 implementing Decision 88/376/EEC, Euratom on the system of the Communities' own resources** 1
- * **Council Regulation (EC) No 3465/93 of 10 December 1993 amending Regulation (EEC) No 3913/92 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural and industrial products (first series 1993)** 3
- * **Council Regulation (EC) No 3466/93 of 10 December 1993 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural and industrial products (first series 1994)** 4
- Commission Regulation (EC) No 3467/93 of 17 December 1993 fixing the export refunds on rice and broken rice 8
- Commission Regulation (EC) No 3468/93 of 17 December 1993 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice 11
- Commission Regulation (EC) No 3469/93 of 17 December 1993 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands 14
- Commission Regulation (EC) No 3470/93 of 17 December 1993 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira 16
- Commission Regulation (EC) No 3471/93 of 17 December 1993 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands 18
- Commission Regulation (EC) No 3472/93 of 17 December 1993 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira 20

Price : ECU 18

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Contents (continued)

Commission Regulation (EC) No 3473/93 of 17 December 1993 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments	22
Commission Regulation (EC) No 3474/93 of 17 December 1993 fixing the corrective amount applicable to the refund on malt	24
Commission Regulation (EC) No 3475/93 of 17 December 1993 re-establishing the preferential customs duty on imports of large-flowered roses originating in Israel	26
Commission Regulation (EC) No 3476/93 of 17 December 1993 re-establishing the preferential customs duty on imports of small-flowered roses originating in Israel ...	28
* Commission Regulation (EC) No 3477/93 of 17 December 1993 concerning the agricultural conversion rates to be applied in the tobacco sector	30
* Commission Regulation (EC) No 3478/93 of 17 December 1993 on the country nomenclature for the external trade statistics of the Community and statistics of trade between Member States	32
* Commission Regulation (EC) No 3479/93 of 17 December 1993 providing for the granting of compensation to producers' organizations in respect of tuna delivered to the canning industry during the period 1 January to 31 March 1993	39
* Commission Regulation (EC) No 3480/93 of 17 December 1993 laying down transitional measures for the management of base areas in Spain	42
* Commission Regulation (EC) No 3481/93 of 17 December 1993 fixing the limits applicable in Greece to irrigated areas under the support system for producers of certain arable crops for the 1993/94 marketing year	43
* Commission Regulation (EC) No 3482/93 of 17 December 1993 on the issuing of import licences for bananas in the context of the tariff quota for the first quarter of 1994	45
* Commission Regulation (EC) No 3483/93 of 17 December 1993 on the issuing of licences for traditional imports of bananas originating in the ACP States for the first quarter of 1994	46
* Commission Regulation (EC) No 3484/93 of 17 December 1993 amending Regulation (EEC) No 3886/92 laying down detailed rules for the application of the premium schemes provided for in the beef and veal sector	47
Commission Regulation (EC) No 3485/93 of 17 December 1993 deciding not to accept tenders submitted in response to the 105th partial invitation to tender opened as a general intervention measure pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89 ...	48
Commission Regulation (EC) No 3486/93 of 17 December 1993 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid	49
Commission Regulation (EC) No 3487/93 of 17 December 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	51
Commission Regulation (EC) No 3488/93 of 17 December 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	53

(Continued on inside back cover)

Commission Regulation (EC) No 3489/93 of 17 December 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	55
Commission Regulation (EC) No 3490/93 of 17 December 1993 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	57

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

* Council Directive 93/96/EEC of 29 October 1993 on the right of residence for students	59
--	-----------

93/679/EC :

* Council Decision of 6 December 1993 authorizing the automatic renewal or maintenance in force of provisions governing matters covered by the common commercial policy contained in the friendship, trade and navigation treaties and in trade agreements concluded between Member States and third countries	61
---	-----------

Commission

93/680/EC :

* Commission Decision of 15 December 1993 authorizing Greece, Spain, Italy and Portugal to provide for derogations from Council Directive 77/93/EEC in respect of seed potatoes originating in Canada	75
--	-----------

93/681/EC :

* Commission Decision of 15 December 1993 authorizing Greece, Spain, Italy and Portugal to provide for derogations from Council Directive 77/93/EEC in respect of seed potatoes originating in Poland	79
--	-----------

93/682/EC :

* Commission Decision of 17 December 1993 amending for the third time Decision 93/197/EEC on animal health conditions and veterinary certification for imports of registered equidae and equidae for breeding and production	82
---	-----------

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EURATOM, EC) No 3464/93
of 10 December 1993
amending Regulation (EEC, Euratom) No 1552/89 implementing Decision
88/376/EEC, Euratom on the system of the Communities' own resources

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 209 thereof,

Article 1

The following subparagraphs shall be inserted after the first subparagraph of Article 10 (3) of Regulation (EEC, Euratom) No 1552/89 :

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Article 183 thereof,

Having regard to Council Decision 88/376/EEC, Euratom of 24 June 1988 on the system of the Communities' own resources ⁽¹⁾, and in particular Article 8 (2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽³⁾,

Having regard to the opinion of the Court of Auditors,

Whereas the payment of aid resulting from application of Council Regulation (EEC) No 1765/92 of 30 June 1992 establishing a support system for producers of certain arable crops ⁽⁴⁾, is mainly concentrated in the opening months of the year ; whereas the Commission must have sufficient cash resources to make this payment ;

Whereas additional rules need to be laid down governing the arrangements whereby Member States make available to the Commission the own resources due to the Communities ; whereas, as a result, Regulation (EEC, Euratom) No 1552/89 ⁽⁵⁾ should be amended,

'For the specific needs of paying EAGGF Guarantee Section expenditure, pursuant to Regulation (EEC) No 1765/92 and depending on the Community's cash position, Member States may be invited by the Commission to bring forward by one or two months in the first quarter of the financial year the entry of one-twelfth or a fraction of one-twelfth of the amounts in the budget for VAT resources and/or the additional resource, but excluding own resources to cover the EAGGF monetary reserve, the reserve for loan guarantees and the reserve for emergency aid.

After the first quarter, the monthly entry requested may not exceed one-twelfth of VAT and GNP-based resources, while remaining within the limit of the amounts entered in the budget for that purpose.

The Commission shall notify the Member States thereof in advance, no later than two weeks before the entry requested.

The ninth subparagraph concerning the amount to be entered in January each year and the 10th subparagraph applicable if the budget has not been finally adopted before the beginning of the financial year shall apply to these advance entries.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 December 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 185, 15. 7. 1988, p. 24.

⁽²⁾ OJ No C 199, 23. 7. 1993, p. 17.

⁽³⁾ OJ No C 329, 6. 12. 1993.

⁽⁴⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 12. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 364/93 (OJ No L 42, 19. 2. 1993, p. 3).

⁽⁵⁾ OJ No L 155, 7. 6. 1989, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 December 1993.

For the Council

The President

M. WATHELET

COUNCIL REGULATION (EC) No 3465/93
of 10 December 1993

amending Regulation (EEC) No 3913/92 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural and industrial products (first series 1993)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3913/92⁽¹⁾ opened, for 1993, Community tariff quotas for certain agricultural and industrial products, and in particular boysenberries (order No 09.2729), polyvinylpyrrolidone (order No 09.2731), of 3-phenoxybenzaldehyde (order No 09.2843) and ferroniobium (order No 09.2855);

Whereas current economic data suggests that Community demand for imports from third countries of the products

in question could in the course of the year exceed the volumes laid down in the abovementioned Regulation; whereas the volumes of the abovementioned quotas should therefore be increased by the amounts indicated,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For order Nos 09.2729, 09.2731, 09.2843 and 09.2855 the table in Article 1 of Regulation (EEC) No 3913/92 is hereby replaced by the following table:

Order No	CN code ⁽¹⁾	Description	Amount of quota (in tonnes)	Quota duty (%)	End of quota period
09.2729	ex 0811 90 99	Boysenberries, preserved by freezing, not containing added sugar, for the processing industry (a)	1 500	12	31. 12. 1993
09.2731	ex 3905 90 00	Polyvinylpyrrolidone, presented in powder form, the particles of which are less than 38 micrometres and which has a solubility in water at 25 °C of less than, or equal to, 1,5 % by weight and which is intended for the pharmaceutical industry (a)	130	0	31. 12. 1993
09.2843	ex 2912 49 00	3-phenoxybenzaldehyde	320	0	31. 12. 1993
09.2855	7202 93 00	Ferroniobium	4 300	0	31. 12. 1993

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 December 1993.

For the Council
The President
M. WATHELET

⁽¹⁾ OJ No L 395, 31. 12. 1992, p. 8.

COUNCIL REGULATION (EC) No 3466/93

of 10 December 1993

opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural and industrial products (first series 1994)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas production in the Community of certain agricultural and industrial products will remain in the course of 1994 unable to meet the specific requirements of the user industries in the Community; whereas, consequently, Community supplies of products of this type will depend to a considerable extent on imports from third countries; whereas the most urgent Community requirements for the products in question should be met immediately on the most favourable terms; whereas Community tariff quotas at reduced or at zero duty should therefore be opened within the limits of appropriate volumes for a period up to 30 June or 31 December 1994 taking account of the need not to disturb the markets for such products nor the starting out or development of Community production;

Whereas it is necessary, in particular, to ensure for all Community importers equal and uninterrupted access to the said quotas and to ensure the uninterrupted application of the rates laid down for the quotas to all imports of the products concerned into all Member States until the quotas have been used up;

Whereas the decision for the opening of autonomous tariff quotas should be taken by the Community;

whereas, to ensure the efficiency of a common administration of these quotas, there is no reasonable obstacle to authorizing Member States to draw from the quota-volumes the necessary quantities corresponding to actual imports; whereas, however, this method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission and the latter must in particular be able to monitor the rate at which the quotas are used up and inform the Member States accordingly;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, all transactions concerning the administration of the quantities drawn by that economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

From 1 January 1994 until the date shown in the table below, the customs duties applicable to imports into the Community of the products listed below shall be suspended at the levels and within the limits of the Community tariff quotas shown below:

Order No	CN code ⁽¹⁾	Description	Amount of quota (in tonnes)	Quota duty (%)	End of quota period
09.2703	ex 2825 30 00	Vanadiumoxides and hydroxides, not in the form of powder, exclusively for the production of alloys (a)	6 000	0	31.12.1994
09.2711	7202 41 91 7202 41 99	Ferro-chromium containing by weight more than 6 % of carbon	550 000	0	31.12.1994
09.2713	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	Sweet cherries, marinated in alcohol, of a diameter not exceeding 19,9 mm, stoned, intended for the manufacture of chocolate products (a): — with a sugar content exceeding 9 % by weight — with a sugar content not exceeding 9 % by weight	} 2 000	10 + AGR 10	31.12.1994
09.2717	ex 7202 99 19	Ferro-phosphorus containing by weight 15 % or more of phosphorus, intended for the manufacture of refined phosphoric iron or steel (a)	15 000	0	31.12.1994

Order No	CN code (1)	Description	Amount of quota (in tonnes)	Quota duty (%)	End of quota period
09.2719	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	Sour cherries (<i>Prunus cerasus</i>), marinated in alcohol, of a diameter not exceeding 19,9 mm, stoned, intended for the manufacture of chocolate products (a): — with a sugar content exceeding 9 % — with a sugar content not exceeding 9 % by weight	} 2 000	10 + AGR 10	31. 12. 1994
09.2727	ex 3902 90 00	Synthetic poly-alpha-olefin having a kinetic viscosity of not less than $36 \times 10^{-6} \text{ m}^2 \text{ s}^{-1}$ (38 centistokes) at 100 °C, measured using the ASTM D. 445 method	4 500	0	31. 12. 1994
09.2729	ex 0811 90 99	Boysenberries, preserved by freezing, not containing added sugar, for the processing industry (a)	1 500	12	31. 12. 1994
09.2731	ex 3905 90 00	Polyvinylpyrrolidone, presented in powder form, the particles of which are less than 38 micrometres and which has a solubility in water at 25 °C of less than, or equal to 1,5 % by weight and which is intended for the pharmaceutical industry (a)	70	0	31. 12. 1994
09.2781	ex 7226 10 91	Flat-rolled products of silicon-electrical steel, cold-rolled, grain oriented, of a width not exceeding 500 mm, of a thickness of 0,23 mm or less, with a nominal magnetic inversion loss rate of 0,8 W/kg or less determined by the Epstein method with a current of 50 cycles and one induction of 1,7 tesla	300	0	30. 6. 1994
09.2791	ex 3905 90 00	Polyvinyl butyral in the form of powder, for the production of film for laminated safety glass (a)	9 000	0	31. 12. 1994
09.2799	ex 7202 49 90	Ferro-chromium containing more than 1,5 %, but not more than 2 % by weight of carbon and not more than 55 % of chromium	10 000	0	31. 12. 1994
09.2809	ex 3802 90 00	Acid-activated montmorillonite for the manufacture of self-copy paper (a)	10 500	0	31. 12. 1994
09.2811	ex 2902 90 90	4-benzylbiphenyl	400	0	31. 12. 1994
09.2827	ex 2932 90 79	1,3-2,4-Di-o-benzylidene D-glucitol with a purity by weight not less than 96 % for the carification of polypropylene for use with foods (a)	20	0	31. 12. 1994
09.2829	ex 3823 90 98	Solid extract of the residual insoluble in aliphatic solvents obtained during the extraction of rosin from wood, having the following characteristics: — a resin acid content by weight not exceeding 30 % — an acid number not exceeding 110, and — a melting point of not less than 100 °C	1 200	0	31. 12. 1994
09.2837	ex 2903 40 98	Bromchloromethane	330	0	31. 12. 1994
09.2841	ex 2712 90 90	Blend of 1-alkenes containing by weight 80 % or more of 1-alkenes of a chain-length of 20 and 22 carbon atoms	8 000	0	31. 12. 1994
09.2843	ex 2912 49 00	3-Phenoxybenzaldehyde	265	0	30. 6. 1994

Order No	CN code (1)	Description	Amount of quota (in tonnes)	Quota duty (%)	End of quota period
09.2845	ex 2914 19 00	3,3-Dimethylbutanone	750	0	31. 12. 1994
09.2847	ex 2914 70 90	1-Chloro-3,3-Dimethylbutanone	550	0	31. 12. 1994
09.2849	ex 0710 80 60	Mushrooms of the species <i>Auricularia polytricha</i> steamed or boiled for the manufacture of prepared meals (a) (b)	420	0	31. 12. 1994
09.2851	ex 2907 12 00	O-Cresol having a purity of not less than 98,5 %	12 000	0	31. 12. 1994
09.2853	ex 2930 90 80	Glutathione	15	0	31. 12. 1994
09.2857	ex 2902 90 90	Diisopropylnaphtalene, mixed isomers	1 000	0	31. 12. 1994
09.2859	ex 2929 49 90	2,2 isopropylidene-bis(<i>p</i> -phenyleneoxydiethanol) solid form	1 100	0	31. 12. 1994
09.2861	ex 2916 14 90	Isopropylidene-bis(<i>p</i> -phenoxyethyl) dimethacrylate	350	0	31. 12. 1994

(1) See Taric codes in the Annex.

(a) Checks on their prescribed end use shall be carried pursuant to the relevant Community provisions.

(b) However, the tariff quota is not allowed where processing is carried out by retail or catering undertakings.

Article 2

The tariff quotas referred to in Article 1 shall be managed by the Commission, which may take any appropriate administrative measures to ensure that they are managed efficiently.

for release for free circulation, to the extent that the available balance so permits.

If a Member State does not use a drawing in full it shall return any unused portion to the corresponding quota volume as soon as possible.

If the quantities requested are greater than the available balance of the quota volume, the balance shall be allocated among applicants pro rata. The Commission shall inform the Member States of the drawings made.

Article 3

Where an importer presents a declaration covered by this Regulation for release for free circulation in a Member State, applying to take advantage of the preferential arrangements, and the entry is accepted by the customs authorities, the Member State concerned shall, by notifying the Commission, draw an amount corresponding to its requirements from the appropriate quota volume.

Article 4

Each Member State shall ensure that importers of the products in question have equal and continuous access to the quotas for as long as the balance of the relevant quota volume so permits.

Article 5

Requests for drawings, indicating the date on which the entries were accepted, must be sent to the Commission without delay.

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 6

Drawings shall be granted by the Commission in chronological order of the dates on which the customs authorities of the Member States concerned accepted the entries

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 December 1993.

For the Council

The President

M. WATHELET

ANNEX

Taric codes

Order No	CN codes	Taric codes
09.2703	ex 2825 30 00	10
09.2711	7202 41 91	—
	7202 41 99	—
09.2713	ex 2008 60 19	10
	ex 2008 60 39	11, 19
09.2717	ex 7202 99 19	20
09.2719	ex 2008 60 19	20
	ex 2008 60 39	20
09.2727	ex 3902 90 00	95
09.2729	ex 0811 90 99	10
09.2731	ex 3905 90 00	94
09.2781	ex 7226 10 91	20
09.2791	ex 3905 90 00	95
09.2799	ex 7202 49 90	10
09.2809	ex 3802 90 00	10
09.2811	ex 2902 90 90	50
09.2827	ex 2932 90 79	80
09.2829	ex 3823 90 98	50
09.2837	ex 2903 40 98	10
09.2841	ex 2712 90 90	30
09.2843	ex 2912 49 00	10
09.2845	ex 2914 19 00	20
09.2847	ex 2914 70 90	10
09.2849	ex 0710 80 60	10
09.2851	ex 2907 12 00	10
09.2853	ex 2930 90 80	16
09.2855	7202 93 00	—
09.2857	ex 2902 90 90	10
09.2859	ex 2909 49 90	10
09.2861	ex 2916 14 90	20

COMMISSION REGULATION (EC) No 3467/93

of 17 December 1993

fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 ⁽²⁾ thereof,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances of the Community market;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1361/76 ⁽⁴⁾ lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/76 defines the specific criteria to be taken into account when

the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas a separate refund should be fixed for packaged long grain rice to accommodate current demand for the product on certain markets;

Whereas the refund must be fixed at least once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁵⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market, that the refund should be fixed as set out in the Annex hereto;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽⁷⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 15. 6. 1976, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁷⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 1418/76 with the exception of those

listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1993 fixing the export refunds on rice and broken rice

<i>(ECU/tonne)</i>			<i>(ECU/tonne)</i>		
Product code	Destination (1)	Amount of refunds (2)	Product code	Destination (1)	Amount of refunds (2)
1006 20 11 000	01	184,00	1006 30 65 100	01	230,00
1006 20 13 000	01	184,00		02	236,00
1006 20 15 000	01	184,00		03	241,00
1006 20 17 000	—	—		04	230,00
1006 20 92 000	01	184,00	1006 30 65 900	01	230,00
1006 20 94 000	01	184,00		04	230,00
1006 20 96 000	01	184,00	1006 30 67 100	—	—
1006 20 98 000	—	—	1006 30 67 900	—	—
1006 30 21 000	01	184,00	1006 30 92 100	01	230,00
1006 30 23 000	01	184,00		02	236,00
1006 30 25 000	01	184,00		03	241,00
1006 30 27 000	—	—		04	230,00
1006 30 42 000	01	184,00	1006 30 92 900	01	230,00
1006 30 44 000	01	184,00		04	230,00
1006 30 46 000	01	184,00	1006 30 94 100	01	230,00
1006 30 48 000	—	—		02	236,00
1006 30 61 100	01	230,00		03	241,00
	02	236,00		04	230,00
	03	241,00	1006 30 94 900	01	230,00
	04	230,00		04	230,00
1006 30 61 900	01	230,00	1006 30 96 100	01	230,00
	04	230,00		02	236,00
1006 30 63 100	01	230,00		03	241,00
	02	236,00		04	230,00
	03	241,00	1006 30 96 900	01	230,00
	04	230,00		04	230,00
1006 30 63 900	01	230,00	1006 30 98 100	—	—
	04	230,00	1006 30 98 900	—	—
			1006 40 00 000	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

01 Austria, Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,

02 Zones I, II, III, VI, Ceuta and Melilla,

03 Zones IV, VII c), Canada and Zone VIII excluding Surinam, Guyana and Madagascar,

04 Destinations mentioned in Article 34 of amended Commission Regulation (EEC) No 3665/87 (OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1).

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The zones are those defined in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 3468/93

of 17 December 1993

fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 17 ⁽⁴⁾ thereof,

Whereas the first subparagraph of Article 17 ⁽⁴⁾ of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence ;

Whereas Commission Regulation No 474/67/EEC ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68 ⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice ;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than ECU 0,30 per tonne ; whereas on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than ECU 0,30 per tonne ;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation (EEC) No 1418/76 ; whereas

the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 ⁽²⁾ of Council Regulation (EEC) No 1428/76 ⁽⁵⁾, based in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation ;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies ; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁷⁾ ;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 ⁽⁴⁾ of Regulation (EEC) No 1418/76 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 30.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1993 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
1006 20 11 000	01	0	0	0	0
1006 20 13 000	01	0	0	0	0
1006 20 15 000	01	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—	—
1006 20 92 000	01	0	0	0	0
1006 20 94 000	01	0	0	0	0
1006 20 96 000	01	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—	—
1006 30 21 000	01	0	0	0	0
1006 30 23 000	01	0	0	0	0
1006 30 25 000	01	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—	—
1006 30 42 000	01	0	0	0	0
1006 30 44 000	01	0	0	0	0
1006 30 46 000	01	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—	—
1006 30 61 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 61 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—	—
1006 30 92 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 92 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 94 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 94 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 96 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
1006 30 96 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—	—

(1) The destinations are identified as follows :

01 Austria, Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,

02 Zones I, II, III, VI, Ceuta and Melilla,

03 Zones IV, VII c), Canada and zone VIII, except Surinam, Guyana and Madagascar,

04 Destinations mentioned in Article 34 of amended Commission Regulation (EEC) No 3665/87 (OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1).

NB : The zones are those defined in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 3469/93

of 17 December 1993

setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products last for the benefit of the Canary Islands ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1974/93 ⁽²⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the requirements of the Canary Islands for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1695/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/93 ⁽⁴⁾, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Canary Islands; whereas Commission Regulation (EEC) No 1997/92 of 17 July 1992 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice products to the Canary Islands and establishing the forecast supply balance for these products ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1939/93 ⁽⁶⁾, lays down detailed rules which complement or derogate from the provisions of the aforementioned Regulation;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁷⁾ are

used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁸⁾;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Canary Islands should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Canary Islands shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 238, 23. 9. 1993, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 199, 18. 7. 1992, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1993 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands

(ECU/tonne)

Product (CN code)	Amount of aid
	Canary Islands
Milled rice (1006 30)	244,00
Broken rice (1006 40)	54,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 3470/93

of 17 December 1993

setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1974/93 ⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas, pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the requirements of the Azores and Madeira for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1696/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/93 ⁽⁴⁾, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Azores and Madeira; whereas Commission Regulation (EEC) No 1983/92 of 16 July 1992 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice products to the Azores and Madeira and establishing the forecast supply balance for these products ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1939/93 ⁽⁶⁾, lays down detailed rules which complement or derogate from the provisions of the aforementioned Regulation;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁷⁾ are

used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁸⁾;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Azores and Madeira shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.
⁽³⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 6.
⁽⁴⁾ OJ No L 238, 23. 9. 1993, p. 24.
⁽⁵⁾ OJ No L 198, 17. 7. 1992, p. 37.
⁽⁶⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 14.
⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1993 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira

(ECU/tonne)

Product (CN code)	Amount of aid	
	Destination	
	Azores	Madeira
Milled rice (1006 30)	244,00	244,00

**COMMISSION REGULATION (EC) No 3471/93
of 17 December 1993**

**amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply
of cereals products from the Community to the Canary Islands**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92
of 15 June 1992 introducing specific measures in respect
of certain agricultural products for the benefit of the
Canary Islands ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1974/93 ⁽²⁾, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals
products to the Canary Islands has been settled by
Commission Regulation (EEC) No 1832/92 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EC) No 3245/93 ⁽⁴⁾; whereas, as
a consequence of the changes of the rates and prices for
cereals products in the European part of the Community
and on the world market, the aid for supply to the Canary
Islands should be set at the amounts given in the Annex ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1832/92 is
replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 293, 27. 11. 1993, p. 17.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1993 amending Regulation (EEC)
No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the
Community to the Canary Islands

(Ecu/tonne)

Product (CN code)	Amount of aid
Common wheat (1001 90 99)	46,00
Barley (1003 00 80)	73,00
Maize (1005 90 00)	42,00
Durum wheat (1001 10 00)	0,00
Oats (1004 00 00)	73,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 3472/93
of 17 December 1993
amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply
of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1974/93 ⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Azores and Madeira has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1833/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3246/93 ⁽⁴⁾, whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1833/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 293, 27. 11. 1993, p. 19.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1993 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

(Ecu/tonne)

Product (CN code)	Amount of aid	
	Destination	
	Azores	Madeira
Common wheat (1001 90 99)	46,00	46,00
Barley (1003 00 80)	73,00	73,00
Maize (1005 90 00)	42,00	42,00
Durum wheat (1001 10 00)	0,00	0,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 3473/93

of 17 December 1993

amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (6) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the French overseas departments (FOD) has been settled by Commission Regulation (EEC) No 391/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3243/93 ⁽⁴⁾; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market,

the aid for supply to the FOD should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 391/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 43, 19. 2. 1992, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 293, 27. 11. 1993, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1993 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments

(Ecu/tonnes)

Product (CN code)	Amount of aid			
	Destination			
	Guadeloupe	Martinique	French Guiana	Réunion
Common wheat (1001 90 99)	49,00	49,00	49,00	52,00
Barley (1003 00 80)	76,00	76,00	76,00	79,00
Maize (1005 90 00)	45,00	45,00	45,00	48,00
Durum wheat (1001 10 00)	0,00	0,00	0,00	0,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 3474/93
of 17 December 1993
fixing the corrective amount applicable to the refund on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (4) thereof,

Whereas Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1533/93 ⁽³⁾ laying down detailed rules on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals allows for the fixing of a corrective amount for the malt referred to in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas that corrective amount must be calculated taking account of the factors referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 1533/93;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁴⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1993 fixing the corrective amount applicable to the refund on malt

(ECU/tonne)

Product code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period
	1	2	3	4	5	6
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

(ECU/tonne)

Product code	6th period	7th period	8th period	9th period	10th period	11th period
	7	8	9	10	11	12
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 3475/93

of 17 December 1993

re-establishing the preferential customs duty on imports of large-flowered roses originating in Israel

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4088/87 of 21 December 1987 fixing conditions for the application of preferential customs duties on imports of certain flowers originating in Cyprus, Israel, Jordan and Morocco⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3551/88⁽²⁾, and in particular Article 5 (2) (b) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 4088/87 fixes conditions for the application of a preferential customs duty on large-flowered roses, small-flowered roses, uniflorous (bloom) carnations and multiflorous (spray) carnations within the limit of tariff quotas opened annually for imports of fresh cut flowers into the Community;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2604/93⁽³⁾ opens and provides for the administration of Community tariff quotas for cut flowers and flower buds, fresh, originating in Cyprus, Jordan, Morocco and Israel;

Whereas Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 4088/87 stipulates that the preferential customs duty shall be re-established for a given product of a given origin if the prices of the imported product (full rate customs duty not deducted) are, for at least 70 % of the quantities for which prices are available on representative Community import markets, not less than 85 % of the Community producer price for a period, calculated from the actual date of suspension of the actual preferential customs duty,

- of two successive market days, after suspension pursuant to Article 2 (2) (a) of that Regulation,
- of three successive market days, after suspension pursuant to under Article 2 (2) (b) of that Regulation;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2890/93⁽⁴⁾ fixed Community producer prices for carnations and roses for application of the arrangements for importation from the countries in question;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 700/88⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2917/93⁽⁶⁾, laid

down detailed rules for the application of these arrangements;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁷⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁸⁾;

Whereas the preferential customs duty fixed for large-flowered roses originating in Israel by Regulation (EEC) No 2604/93 was suspended by Commission Regulation (EC) No 3109/93⁽⁹⁾;

Whereas on the basis of price recordings made as specified in Regulations (EEC) No 4088/87 and (EEC) No 700/88 it must be concluded that the requirement for the re-establishment of the preferential customs duty laid down in the last paragraph of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 4088/87 is met for large-flowered roses originating in Israel; whereas the preferential customs duty should be reintroduced,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For imports of large-flowered roses (CN codes ex 0603 10 11 and ex 0603 10 51) originating in Israel the preferential customs duty set by Regulation (EEC) No 2604/93 is reintroduced.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 December 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1987, p. 22.

⁽²⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 239, 24. 9. 1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 22. 10. 1993, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 10. 1993, p. 33.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁹⁾ OJ No L 278, 11. 11. 1993, p. 44.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 3476/93

of 17 December 1993

re-establishing the preferential customs duty on imports of small-flowered roses originating in Israel

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4088/87 of 21 December 1987 fixing conditions for the application of preferential customs duties on imports of certain flowers originating in Cyprus, Israel, Jordan and Morocco ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3551/88 ⁽²⁾, and in particular Article 5 (2) (b) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 4088/87 fixes conditions for the application of a preferential customs duty on large-flowered roses, small-flowered roses, uniflorous (bloom) carnations and multiflorous (spray) carnations within the limit of tariff quotas opened annually for imports of fresh cut flowers into the Community;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2604/93 ⁽³⁾ opens and provides for the administration of Community tariff quotas for cut flowers and flower buds, fresh, originating in Cyprus, Jordan, Morocco and Israel;

Whereas Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 4088/87 stipulates that the preferential customs duty shall be re-established for a given product of a given origin if the prices of the imported product (full rate customs duty not deducted) are, for at least 70 % of the quantities for which prices are available on representative Community import markets, not less than 85 % of the Community producer price for a period, calculated from the actual date of suspension of the actual preferential customs duty,

- of two successive market days, after suspension pursuant to Article 2 (2) (a) of that Regulation,
- of three successive market days, after suspension pursuant to Article 2 (2) (b) of that Regulation;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2890/93 ⁽⁴⁾ fixed Community producer prices for carnations and roses for application of the arrangements for importation from the countries in question;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 700/88 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2917/93 ⁽⁶⁾, laid

down detailed rules for the application of these arrangements;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁷⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁸⁾;

Whereas the preferential customs duty fixed for small-flowered roses originating in Israel by Regulation (EEC) No 2604/93 was suspended by Commission Regulation (EC) No 3110/93 ⁽⁹⁾;

Whereas on the basis of price recordings made as specified in Regulations (EEC) No 4088/87 and (EEC) No 700/88 it must be concluded that the requirement for reintroduction of the preferential customs duty laid down in the last subparagraph of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 4088/87 is met for small-flowered roses originating in Israel; whereas the preferential customs duty should be reintroduced,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For imports of small-flowered roses (CN codes ex 0603 10 11 and ex 0603 10 51) originating in Israel the preferential customs duty set by Regulation (EEC) No 2604/93 is re-established.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 December 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1987, p. 22.

⁽²⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 239, 24. 9. 1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 22. 10. 1993, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 10. 1993, p. 33.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁹⁾ OJ No L 278, 11. 11. 1993, p. 46.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 3477/93

of 17 December 1993

concerning the agricultural conversion rates to be applied in the tobacco sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽¹⁾, and in particular Article 6 (2) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 3813/92 introduces new agrimonetary arrangements with effect from 1 January 1993; whereas, as part of these arrangements, Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates⁽²⁾, lays down the operative events for the agricultural conversion rates to be applied after the transitional measures provided for in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 3820/92⁽³⁾, without prejudice to detailed rules or derogations to be provided for where necessary in the rules relating to the sectors concerned on the basis of the criteria indicated in Article 6 of Regulation (EEC) No 3813/92;

Whereas, in accordance with the second subparagraph, second indent, of Article 23 of Regulation (EEC) No 1068/93, the provisions of that Regulation are to apply in the raw tobacco sector from 1 July 1993, subject to the derogations provided for in this Regulation which brings together, for reasons of clarity, the specific provisions applicable in the tobacco sector;

Whereas the premiums provided for in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2075/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in raw tobacco⁽⁴⁾, form a large part of the income of tobacco producers; whereas payment of the premium is not linked to compliance with a particular purchase price; whereas the amount of the premium must be paid to the producers by the first processors; whereas, therefore, dates should be set for the operative event which take into account the rate of deliveries subsequent to harvest, while simplifying first processors' administration; whereas the same operative event must apply to advances on the premium payment;

Whereas the specific aid referred to in Article 12 of Regulation (EEC) No 2075/92 is a supplementary payment

added to the premium which gives rise to a single payment after controls; whereas, therefore, the agricultural conversion rate must be the most recent conversion rate applicable to the premium;

Whereas the conversion aid provided for in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 3616/92 of 15 December 1992 adopting conversion measures for tobacco of the varieties Mavra, Tsebelia, Forchheimer Havana II c and hybrids of Geudertheimer⁽⁵⁾, gives rise to a single annual payment; whereas, therefore, a date sufficiently close to the start of the harvest concerned by conversion should be set for determination of the operative event;

Whereas the maximum amount of conversion aid for flue-cured tobacco in Greece provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 881/93, on a conversion programme for producers of flue-cured tobacco in Greece⁽⁶⁾, must take into account the situation existing when this ceiling is established; whereas, therefore, the date to be used to determine the conversion rate should be 1 January 1993;

Whereas, under the arrangements provided for under Council Regulation (EEC) No 727/70 of 21 April 1970 on the common organization of the market in raw tobacco⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 860/92⁽⁸⁾, the operative event for tobacco premiums occurs at the moment the tobacco leaves the place where it was under supervision, in accordance with the second subparagraph of Article 6 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1726/70 of 25 August 1970 on the procedure for granting the premium for leaf tobacco⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1197/92⁽¹⁰⁾; whereas that operative event does not meet the criteria laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 3813/92 and must be amended at the end of the transitional period provided for by Regulation (EEC) No 3820/92; whereas, therefore, in order to avoid market distortion with the tobacco from the 1993 harvest, 1 July 1993 should be the date determining the operative event for the premium for tobacco from harvests prior to 1993 leaving supervision from that date;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Tobacco,

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 70.

⁽⁵⁾ OJ No L 367, 16. 12. 1992, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No L 92, 16. 4. 1993, p. 21.

⁽⁷⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 91, 7. 4. 1992, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 191, 27. 8. 1970, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 124, 9. 5. 1992, p. 31.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The agricultural conversion rate to be applied for conversion into national currency of the amount of the premium and the advance on the premium payment referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 2075/92 shall be the rate valid on 1 August of the year of harvest, as regards deliveries up to 31 December of that year, and the rate valid on 1 January of the following year, as regards later deliveries.

Article 2

The agricultural conversion rate to be applied for conversion into national currency of the amount of the specific aid provided for in Article 12 of Regulation (EEC) No 2075/92 shall be the rate valid on 1 January of the year following the year of harvest.

Article 3

The agricultural conversion rate to be applied for conversion into national currency of the conversion aid introduced pursuant to Article 14 of Regulation (EEC) No 2075/92 shall be the rate valid on 1 August of the year of harvest.

Article 4

The agricultural conversion rate applicable to the calculation of the maximum amount provided for in the second

indent to Article 2 of Regulation (EEC) No 881/93 shall be the rate applicable on 1 January 1993.

Article 5

For tobacco from harvests prior to the 1993 harvest, leading supervision from 1 July 1993, the agricultural conversion rate for the premium provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 727/70 shall be the rate applicable on 1 July 1993.

Article 6

The following provisions are hereby repealed:

- the second subparagraph of Article 6 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1726/70,
- the second subparagraph of Article 1 (4) of Commission Regulation (EEC) No 1727/70 ⁽¹⁾,
- Article 5 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3389/73 ⁽²⁾,
- the first sentence of Article 11 of Commission Regulation (EEC) No 3478/92 ⁽³⁾,
- Article 6 (2) of Commission Regulation (EEC) No 3616/92,
- Article 8 (3) of Commission Regulation (EEC) No 84/93 ⁽⁴⁾.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 191, 27. 8. 1970, p. 5.
⁽²⁾ OJ No L 345, 15. 12. 1973, p. 47.
⁽³⁾ OJ No L 351, 2. 12. 1992, p. 17.
⁽⁴⁾ OJ No L 12, 20. 1. 1993, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3478/93
of 17 December 1993

**on the country nomenclature for the external trade statistics of the Community
and statistics of trade between Member States**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1736/75 of 24 June 1975 on the external trade statistics of the Community and statistics of trade between Member States⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1629/88⁽²⁾, and in particular Article 41 thereof,

Whereas Article 35 of Regulation (EEC) No 1736/75 requires certain data to be compiled according to the current version of the country nomenclature given in Annex C thereto;

Whereas Article 36 of the said Regulation requires the Commission to publish in the *Official Journal of the European Communities* the country nomenclature in the version thereof valid as from 1 January of each year;

Whereas the version thereof valid on 1 January 1993 was annexed to Commission Regulation (EEC) No 208/93⁽³⁾; whereas from 1 January 1994 account will have to be taken of the change in the customs status, and therefore of the statistical status, of the Republic of San Marino and the new political situation in Eritrea and the Northern

Mariana Islands; whereas the 'miscellaneous' title in the Annex should be amended in view of the methodological distinction made since 1 January 1993 between the statistics relating to the trading of goods between Member States and the statistics relating to the trading of goods with third countries;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee on External Trade Statistics,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The version valid on 1 January 1994 of the country nomenclature for the external trade statistics of the Community and statistics of trade between Member States is set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission
Henning CHRISTOPHERSEN
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 14. 7. 1975, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 147, 14. 6. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 25, 2. 2. 1993, p. 11.

ANNEX

COUNTRY NOMENCLATURE FOR THE EXTERNAL TRADE STATISTICS OF THE
COMMUNITY AND STATISTICS OF TRADE BETWEEN MEMBER STATES

(Version valid with effect from 1 January 1994)

EUROPE

Community

001	France	Including Monaco
002	Belgium and Luxembourg	
003	Netherlands	
004	Germany	Including the territory of the former German Democratic Republic; including the Austrian territories of Jungholz and Mittelberg; excluding the territory of Büsingen
005	Italy	Excluding San Marino
006	United Kingdom	Great Britain, Northern Ireland, British Channel Islands and Isle of Man
007	Ireland	
008	Denmark	
009	Greece	
010	Portugal	Including Azores and Madeira
011	Spain	Including Balearic Islands
	Spanish territories not included in the statistical territory	
021	Canary Islands	
	Spanish territories not included in the customs or statistical territory	
022	Ceuta and Melilla	Including Peñón de Vélez de la Gomera, Peñón de Alhucemas and Chafarinas Islands

Other European countries and territories

024	Iceland	
028	Norway	Including Svalbard Archipelago and Jan Mayen Island
030	Sweden	
032	Finland	Including Aland Islands
036	Switzerland	Including Liechtenstein, the German territory of Büsingen and the Italian parish of Campione d'Italia
038	Austria	Excluding the territories of Jungholz and Mittelberg
041	Faeroe Islands	
043	Andorra	
044	Gibraltar	
045	Vatican City State	
046	Malta	Including Gozo and Comino
047	San Marino	
052	Turkey	
053	Estonia	
054	Latvia	
055	Lithuania	
060	Poland	
061	Czech Republic	
063	Slovakia	
064	Hungary	
066	Romania	
068	Bulgaria	
070	Albania	
072	Ukraine	

- 073 Belarus
- 074 Moldova
- 075 Russia
- 076 Georgia
- 077 Armenia
- 078 Azerbaijan
- 079 Kazakhstan
- 080 Turkmenistan
- 081 Uzbekistan
- 082 Tajikistan
- 083 Kyrgystan
- 091 Slovenia
- 092 Croatia
- 093 Bosnia-Herzegovina
- 094 Serbia and Montenegro
- 096 Territory of the former Yugoslav Republic
of Macedonia

AFRICA

North Africa

- 204 Morocco
- 208 Algeria
- 212 Tunisia
- 216 Libya
- 220 Egypt
- 224 Sudan

West Africa

- 228 Mauritania
- 232 Mali
- 236 Burkina Faso
- 240 Niger
- 244 Chad
- 247 Cape Verde
- 248 Senegal
- 252 Gambia
- 257 Guinea-Bissau
- 260 Guinea
- 264 Sierra Leone
- 268 Liberia
- 272 Ivory Coast
- 276 Ghana
- 280 Togo
- 284 Benin
- 288 Nigeria

Central, East and South Africa

- 302 Cameroon
- 306 Central African Republic
- 310 Equatorial Guinea
- 311 Sao Tome and Principe
- 314 Gabon
- 318 Congo
- 322 Zaire
- 324 Rwanda
- 328 Burundi
- 329 St Helena and dependencies

Dependencies of St Helena: Ascension and
Tristan da Cunha Islands

330	Angola	Including Cabinda
334	Ethiopia	
336	Eritrea	
338	Djibouti	
342	Somalia	
346	Kenya	
350	Uganda	
352	Tanzania	Tanganyika, Zanzibar and Pemba
355	Seychelles and dependencies	Mahé, Silhouette, Praslin (including La Digue), Frégate, Mamelles and Récifs, Bird and Denis, Plate and Coëtivy, Amirante, Alphonse, Providence and Aldabra Islands
357	British Indian Ocean Territory	Chagos Archipelago
366	Mozambique	
370	Madagascar	
372	Réunion	Including Europa, Bassas da India, Juan de Nova, Tromelin and Glorieuses Islands
373	Mauritius	Mauritius, Rodrigues, Agalega Islands and Cargados Carajos Shoals (St Brandon Islands)
375	Comoros	Grande Comore, Anjouan and Mohéli
377	Mayotte	Grande-Terre and Pamanzi
378	Zambia	
382	Zimbabwe	
386	Malawi	
388	South Africa	
389	Namibia	
391	Botswana	
393	Swaziland	
395	Lesotho	
AMERICA		
North America		
400	United States of America	Including Puerto Rico
404	Canada	
406	Greenland	
408	St Pierre and Miquelon	
Central and South America		
412	Mexico	
413	Bermuda	
416	Guatemala	
421	Belize	
424	Honduras	Including Swan Islands
428	El Salvador	
432	Nicaragua	Including Corn Islands
436	Costa Rica	
442	Panama	Including the former Canal Zone
446	Anguilla	
448	Cuba	
449	St Christopher and Nevis	
452	Haiti	
453	Bahamas	
454	Turks and Caicos Islands	
456	Dominican Republic	
457	Virgin Islands of the United States	
458	Guadeloupe	Including Marie-Galante, Iles des Saintes, Petite- Terre Islands, la Désirade, St Barthélemy and northern part of St Martin
459	Antigua and Barbuda	

460	Dominica	
461	British Virgin Islands and Montserrat	
462	Martinique	
463	Cayman Islands	
464	Jamaica	
465	St Lucia	
467	St Vincent	Including northern Grenadines
469	Barbados	
472	Trinidad and Tobago	
473	Grenada	Including southern Grenadines
474	Aruba	
478	Netherlands Antilles	Curaçao, Bonaire, St Eustatius, Saba and southern part of St Martin
480	Colombia	
484	Venezuela	
488	Guyana	
492	Surinam	
496	French Guiana	
500	Ecuador	Including Galapagos Islands
504	Peru	
508	Brazil	
512	Chile	
516	Bolivia	
520	Paraguay	
524	Uruguay	
528	Argentina	
529	Falkland Islands	

ASIA**Near and Middle East**

600	Cyprus	
604	Lebanon	
608	Syria	
612	Iraq	
616	Iran	
624	Israel	
628	Jordan	
632	Saudi Arabia	
636	Kuwait	
640	Bahrain	
644	Qatar	
647	United Arab Emirates	Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al Qaiwain, Ras al Khaimah and Fujairah
649	Oman	
653	Yemen	Formerly North Yemen and South Yemen

Other Asian countries and territories

660	Afghanistan	
662	Pakistan	
664	India	Including Sikkim
666	Bangladesh	
667	Maldives	
669	Sri Lanka	
672	Nepal	
675	Bhutan	
676	Myanmar	Formerly Burma
680	Thailand	

684	Laos	
690	Vietnam	
696	Cambodia (Kampuchea)	
700	Indonesia	
701	Malaysia	Peninsular Malaysia and eastern Malaysia (Sarawak, Sabah and Labuan)
703	Brunei	
706	Singapore	
708	Philippines	
716	Mongolia	
720	China	
724	North Korea	
728	South Korea	
732	Japan	
736	Taiwan	
740	Hong Kong	
743	Macao	

AUSTRALIA, OCEANIA AND OTHER TERRITORIES

800	Australia	
801	Papua New Guinea	Including New Britain, New Ireland, Lavongai, Admiralty Islands, Bougainville, Buka, Green Islands, d'Entrecasteaux Islands, Trobriand Islands, Woodlark Islands and Louisiade Archipelago with their dependencies
802	Australian Oceania	Cocos (Keeling) Islands, Christmas Island, Heard and McDonald Islands, Norfolk Islands
803	Nauru	
804	New Zealand	Not including Ross Dependency (Antarctica)
806	Solomon Islands	
807	Tuvalu	
809	New Caledonia and dependencies	Dependencies of New Caledonia: Isle of Pines, Loyalty, Huon, Belep, Chesterfield Islands and Walpole Island
810	American Oceania	American Samoa; Guam; Minor United States outlying islands (Baker, Howland, Jarvis, Johnston, Kingman Reef, Midway, Navassa, Palmyra and Wake); Palau
811	Wallis and Futuna Islands	Including Alofi
812	Kiribati	
813	Pitcairn	Including Henderson, Ducie and Oeno Islands
814	New Zealand Oceania	Tokelau and Niue Islands; Cook Islands
815	Fiji	
816	Vanuatu	
817	Tonga	
819	Western Samoa	
820	Northern Mariana Islands	
822	French Polynesia	Marquesas Islands, Society Islands, Gambier Islands, Tubuai and Tuamotu Archipelago; also Clipperton Island
823	Federated States of Micronesia (Yap, Kosrae, Truk, Pohnpei)	
824	Marshall Islands	
890	Polar regions	Arctic regions not elsewhere specified or classified; Antarctica; also Nouvelle-Amsterdam Island, St Paul Island, Crozet Islands, Kerguelen Islands and Bouvet Island; South Georgia and South Sandwich Islands

MISCELLANEOUS

950	Stores and provisions	Optional
or		
951	Stores and provisions in the context of trade with third countries	Optional
952	Stores and provisions in the context of trade with third countries	Optional
958	Countries and territories not determined	Optional
or		
959	Community Member States not determined in the context of intra-Community trade	Optional
960	Countries and territories not determined in the context of trade with third countries	Optional
977	Countries and territories not disclosed for commercial or military reasons	Optional
or		
978	Countries and territories not disclosed for commercial or military reasons in the context of intra-Community trade	Optional
979	Countries and territories not disclosed for commercial or military reasons in the context of trade with third countries	Optional

COMMISSION REGULATION (EC) No 3479/93

of 17 December 1993

providing for the granting of compensation to producers' organizations in respect of tuna delivered to the canning industry during the period 1 January to 31 March 1993

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3759/92 of 17 December 1992 on the common organization of the market in fishery and aquaculture products⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1891/93⁽²⁾, and in particular Article 18 (8) thereof,

Whereas the compensation referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 3759/92 is granted, under certain conditions, the Community tuna producer organizations in respect of quantities of tuna delivered to the canning industry, during the calendar quarter for which prices were recorded, where both the average quarterly price recorded on the Community market and the free-at-frontier price, plus, where it is applied, the countervailing charge, are both lower than 93 % of the Community producer price for the product in question;

Whereas examination of the situation of the Community market has shown that for three species of the product in question, for the period 1 January to 31 March 1993, both the average quarterly market price and the free-at-frontier price referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 3759/92 were lower than 93 % of the Community producer price in force as laid down in Commission Regulation (EEC) No 351/93⁽³⁾ fixing, in respect of the 1993 fishing year, the Community producer price for tuna intended for the industrial manufacture of products falling within CN code 1604;

Whereas the quantities eligible for compensation, within the meaning of Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 3759/92, shall not under any circumstances exceed, for the quarter concerned, the limits laid down in paragraph 4 of that Article;

Whereas during the quarter concerned the quantities sold and delivered to canning industries established in Community customs territory are higher both overall by 62,8 % of the quantity of tuna used in industry during

the quarter and in the case of Bigeye tuna, higher than those sold and delivered during the same quarter of the last three fishing years and for yellowfin tuna, weighing more than 10 kg, higher than 110 % of those sold and delivered during the same quarter of the fishing years 1984 to 1986 whereas these quantities exceed the limits set in the first indent of paragraph 4 of Article 18 of Regulation (EEC) No 3759/92 for skipjack tuna, in the second indent for Bigeye tuna and in the third indent for Yellowfin tuna of over 10 kg, the total quantities of these products should therefore be limited to those eligible for compensation and the quantities granted to each producers' organization concerned should be determined in accordance with their respective output during the same quarter of the 1984 to 1986 fishing years;

Whereas, the granting of compensation for the products in question should be decided for the period from 1 January to 31 March 1993;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fishery Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The compensation referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 3759/92, shall be granted for the period 1 January to 31 March 1993, in respect of the products listed and within the limits set out below:

<i>(ECU/tonne)</i>	
Products	Maximum amount of allowance within the meaning of the first and second indents of Article 18 (3) of Regulation (EEC) No 3759/92
Yellowfin tuna, larger than 10 kg	118
Skipjack tuna	73
Bigeye tuna	89

⁽¹⁾ OJ No L 388, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 15. 7. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 41, 18. 2. 1993, p. 12.

Article 2

The total quantities of products set out below that may be eligible for the allowance are hereby limited for the three species as follows :

	<i>(tonnes)</i>
Yellowfin tuna, larger than 10 kg	24 780
Skipjack tuna	8 478
Bigeye tuna	326

The allocation of the total quantities amongst the producers' organizations concerned is specified in the Annex hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission
Yannis PALEOKRASSAS
Member of the Commission

ANNEX

Allocation amongst the producers' organizations of the quantities of tuna, which may be eligible, during the period 1 January to 31 March 1993 for compensation, in accordance with Article 18 (5) of Regulation (EEC) No 3759/92, showing quantities by segment of compensation percentage

— Yellowfin tuna larger than 10 kg

(tonnes)

Producers' organization	Quantities that may be eligible for the allowance			Total quantities
	100 % Article 18 (5), (first indent)	95 % Article 18 (5), (second indent)	90 % Article 18 (5), (third indent)	
Organización de Productores Asociados de Grandes Congeladores (Opagac)	5 138	514	740	6 392
Organización de Productores de Túnidos Congelados (Optuc)	7 685	0	0	7 685
Organisation de producteurs de thon congelé (Orthongel)	9 061	906	736	10 703
Total quantities	21 884	1 420	1 476	24 780

— Skipjack tuna

(tonnes)

Producers' organization	Quantities that may be eligible for the allowance			Total quantities
	100 % Article 18 (5), (first indent)	95 % Article 18 (5), (second indent)	90 % Article 18 (5), (third indent)	
Organización de Productores Asociados de Grandes Congeladores (Opagac)	4 145	0	0	4 145
Organización de Productores de Túnidos Congelados (Optuc)	3 684	16	0	3 700
Organisation de producteurs de thon congelé (Orthongel)	156	0	0	156
Cooperativa de Pesca do Arquipélago de Madeira (Coopescamad)	0	0	477	477
Total quantities	7 985	0	477	8 478

— Bigeye tuna

(tonnes)

Producers' organization	Quantities that may be eligible for the allowance			Total quantities
	100 % Article 18 (5), (first indent)	95 % Article 18 (5), (second indent)	90 % Article 18 (5), (third indent)	
Organización de Productores Asociados de Grandes Congeladores (Opagac)	36	0	0	36
Organización de Productores de Túnidos Congelados (Optuc)	5	1	237	243
Organisation de producteurs de thon congelé (Orthongel)	29	0	0	29
Cooperativa de Pesca do Arquipélago de Madeira (Coopescamad)	0	0	18	18
Total quantities	70	1	255	326

COMMISSION REGULATION (EC) No 3480/93

of 17 December 1993

laying down transitional measures for the management of base areas in Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1765/92 of 30 June 1992 establishing a support system for producers of certain arable crops ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1552/93 ⁽²⁾, and in particular Articles 12 and 16 thereof,

Whereas Article 2 (6) of Regulation (EEC) No 1765/92 provides for a reduction in the area eligible for compensatory payments and special set-aside without compensation where the sum of the areas for which aid is claimed by producers exceeds the regional base area;

Whereas as a result of a severe drought and restrictions on the use of water in Spain in 1993 there was a transfer of the type of production on irrigated land in the Regadio from non-arable crops such as rice, cotton and tomatoes to sunflowers; whereas this transfer resulted in an increase in the area for which applications were made for compensatory payments and for compensation for the corresponding amount of set-aside, which exceeded the base area for other crops for the Regadio;

Whereas this increase was caused solely as a result of an increase in the area on which sunflowers were cultivated; whereas there was no increase in the area on which other arable crops were cultivated; whereas it would be inequitable to penalize, in the first year of application of the support system, producers of other arable crops;

Whereas, in addition, in view of the fact that the increase in the area on which sunflowers were cultivated was caused because of climatic changes outside the control of producers which led producers who traditionally did not produce sunflowers to transfer to sunflower production; whereas these producers are likely, having regard to their

previous production, to transfer production back to that of rice, cotton and tomatoes in the marketing year 1994/95; whereas it would therefore be inequitable to require producers of sunflowers in 1994 to undertake the special set-aside referred to in Article 2 (6) of Regulation (EEC) No 1765/92, as only those who remained in sunflower production in the marketing year 1994/95 would be penalized;

Whereas Regulation (EEC) No 1765/92 requires that the compensatory payments shall be paid by 31 December following the harvest;

Whereas the relevant management committees have not delivered opinions within the time limits set by their chairmen,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Notwithstanding Article 2 (6) of Regulation (EEC) No 1765/92, in the marketing year 1993/94, the following shall apply in relation to the regional base area for 'Regadio' in Spain as referred to in Commission Regulation (EEC) No 845/93 ⁽³⁾:

- only the eligible area per farmer in relation to sunflowers, including the corresponding area of set-aside, shall be reduced proportionately,
- the second indent of Article 2 (6) shall not be applied.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect to the 1993/94 marketing year.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 12.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 88, 8. 4. 1993, p. 27.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3481/93

of 17 December 1993

**fixing the limits applicable in Greece to irrigated areas under the support system
for producers of certain arable crops for the 1993/94 marketing year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1765/92 of 30 June 1992 establishing a support system of producers of certain arable crops ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1552/93 ⁽²⁾ and in particular Articles 12 and 16 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1113/93 of 6 May 1993 setting specific rules on compensatory payments on certain irrigated arable crops ⁽³⁾ provides that compensatory payment at the yield level set for irrigated arable crops is to be given within a limit set for each production region; whereas these limits should be fixed taking account of the information forwarded by the Member States;

Whereas the information forwarded by Greece covers only areas irrigated during the reference period 1989 to 1991;

Whereas Regulation (EEC) No 1765/92 provides that compensatory payments must be made by 31 December following the harvest at the latest;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Joint Management Committee for Cereals, Oils and Fats and Dried Fodder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The limits applicable to the irrigated areas referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1113/93 for the 1993/94 marketing year shall be, in the case of the zones laid down for Greece in its regionalization plan, as set out in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 3 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 12.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 113, 7. 5. 1993, p. 14.

ANNEX

Region	Irrigated limit (in hectares)
Zone 1	6 003
Zone 2	4 756
Zone 3	13 396
Zone 4	2 815
Zone 5	3 475
Zone 6	24 270
Zone 7	640
Zone 8	7 813
Zone 9	44 884
Zone 10	643
Zone 11	7 497
Zone 12	105 867

COMMISSION REGULATION (EC) No 3482/93

of 17 December 1993

on the issuing of import licences for bananas in the context of the tariff quota
for the first quarter of 1994

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 404/93 of 13 February 1993 on the common organization of the market in bananas ⁽¹⁾, and in particular Article 20 thereof,

Whereas Article 9 (3) of Commission Regulation (EEC) No 1442/93 of 10 June 1993 laying down detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3297/93 ⁽³⁾, provides that, where the quantities covered by import licence applications from one or more of the categories of operators appreciably exceed the indicative quantity fixed pursuant to Article 9 (1), a single percentage reduction by category is to be set, to be applied to all applications; whereas, however, this provision does not apply to applications relating to 150 tonnes or less;

Whereas Commission Regulation (EC) No 3298/93 ⁽⁴⁾ fixes indicative quantities for imports of bananas into the Community for the first quarter of 1994 under the tariff quota;

Whereas the total volume of applications for licence for all of the three categories of operators under the tariff quota, excluding quantities of 150 tonnes or less, is 593 124 tonnes, and appreciably exceeds the indicative quantity of 520 000 tonnes fixed by Regulation (EC) No 3298/93; whereas the prospects for the market during the first quarter of 1994 do not make it possible to provide for satisfactory disposal of the total quantity of bananas applied for; whereas, as a result, distinct single reduction

percentages should be fixed for categories A and B excluding requests for quantities of 150 tonnes or less;

Whereas this Regulation should take effect without delay in order to allow licences to be issued as quickly as possible;

Whereas the Management Committee for Bananas has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Under the tariff quota for the import of bananas provided for in Articles 18 and 19 of Regulation (EEC) No 404/93, for the first quarter of 1994, import licences shall be issued:

- for the quantity indicated in the licence application, multiplied by a reduction coefficient of 0,904019 % for applications for category A and 0,982181 % for applications for category B,
- for the quantity indicated in the licence application where the latter is 150 tonnes or less.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 47, 25. 2. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 296, 1. 12. 1993, p. 46.

⁽⁴⁾ OJ No L 296, 1. 12. 1993, p. 48.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3483/93

of 17 December 1993

on the issuing of licences for traditional imports of bananas originating in the ACP States for the first quarter of 1994

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 404/93 of 13 February 1993 on the common organization of the market in bananas ⁽¹⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1442/93 of 10 June 1993 laying down detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3297/93 ⁽³⁾, and in particular Article 16 (1) and (2) thereof,

Whereas Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1442/93 provides that where the quantities of bananas originating in one and the same ACP State listed in the Annex to Regulation (EEC) No 404/93 for which import licences are applied for exceed the indicative quantity fixed for the period in question, the Commission is to set a single reduction percentage to all licence applications mentioning that country of origin ;

Whereas Commission Regulation (EC) No 3298/93 ⁽⁴⁾ fixes indicative quantities for imports of bananas into the Community for the first quarter of 1994 for imports originating in the ACP States under the traditional quantities imported ;

Whereas, for Cameroon, the quantities requested for traditional imports of ACP bananas during the first quarter of

1994 are higher than the quantities fixed by Regulation (EEC) No 3298/93 ; whereas, as a result, a single reduction percentage should be fixed for each application indicating this country or origin pursuant to Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1442/93 ;

Whereas this Regulation should take effect without delay in order to allow licences to be issued as quickly as possible,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For the first quarter of 1994, as regards licence applications for traditional imports of bananas originating in the ACP States, import licences shall be issued :

- for the quantity indicated in the licence application, multiplied by a reduction coefficient of 87,6036 % for applications indicating the origin Cameroon,
- in the case of applications indicating other origins, for the quantities indicated in the application.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 47, 25. 2. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 296, 1. 12. 1993, p. 46.

⁽⁴⁾ OJ No L 296, 1. 12. 1993, p. 48.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3484/93

of 17 December 1993

amending Regulation (EEC) No 3886/92 laying down detailed rules for the application of the premium schemes provided for in the beef and veal sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 747/92 ⁽²⁾, and in particular Articles 4b (8), 4c (4), 4d (6) and (8), 4e (1) and (5), 4f (4), 4g (5), 4h (2), 4i (4) and 4k (2) thereof,

Whereas the detailed rules laid down for the application of the premium schemes introduced by Articles 4a to 4h of Regulation (EEC) No 805/68 initially provided that all 'livestock' aid applications for the granting of the special premium following slaughter or the date on which the animal is first placed on the market with a view to slaughter are to be submitted 30 days after slaughter or the day on which the animal is first placed on the market at the latest; whereas, in order to relieve the administrative burdens on producers resulting from that rule, Commission Regulation (EEC) No 1909/93 of 15 July 1993 ⁽³⁾ extended the time limit of 30 days to six months;

Whereas Article 45 of Regulation (EEC) No 3886/92 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1909/93, provides that the operative event for determining the year to which animals covered by premium schemes are allocated and the number of LU to be used for calculating the density factor is to be the date of submission of applications; whereas, although this provision does not specifically refer to the amount of the premium, the administrative simplification introduced by Regulation (EEC) No 1909/93 was never intended to allow producers to obtain the higher

premium amount corresponding to a subsequent year for animals slaughtered or placed on the market in one year;

Whereas, in order to allow the producers concerned to act in sufficient time, this Regulation should enter into force as soon as possible;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following paragraph is hereby added to Article 44 of Regulation (EEC) No 3886/92:

'However, in the case of the granting of the special premium in accordance with one of the options provided for in Article 8,

- where the animal was slaughtered or placed on the market before 24.00 hours on 31 December, and
- where the premium application for that animal is submitted after that date,

the amount of the premium applicable shall be that in force on 31 December of the year in which slaughter or the first placing on the market took place.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 173, 16. 7. 1993, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 391, 31. 12. 1992, p. 20.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3485/93
of 17 December 1993

deciding not to accept tenders submitted in response to the 105th partial invitation to tender opened as a general intervention measure pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 747/93 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (8) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 of 1 September 1993 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 805/68 as regards the intervention measures in the beef and veal sector ⁽³⁾, an invitation to tender was opened by Article 1 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3397/93 ⁽⁵⁾;

Whereas, in accordance with Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 2456/93, a maximum buying-in price is to be fixed for quality R3, where appropriate, for each partial invitation to tender in the light of the tenders received; whereas, in accordance with Article 13 (2) of that Regulation, a decision may be taken not to proceed with the tendering procedure;

Whereas, after examination of the tenders submitted for the 105th partial invitation tender and taking account, pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, of the requirements for reasonable support of the market and the seasonal trend in slaughterings and prices, it has been decided not to proceed with the tendering procedure;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

No award shall be made against the 105th partial invitation to tender opened by Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 225, 4. 9. 1993, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No L 306, 11. 12. 1993, p. 43.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3486/93

of 17 December 1993

fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as
Community and national food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽⁴⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2681/74 of 21 October 1974 on Community financing of expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid ⁽⁵⁾ lays down that the portion of the expenditure corresponding to the export refunds on the products in question fixed under Community rules is to be charged to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section;

Whereas, in order to make it easier to draw up and manage the budget for Community food aid actions and to enable the Member States to know the extent of Community participation in the financing of national food aid actions, the level of the refunds granted for these actions should be determined;

Whereas the general and implementing rules provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and in

Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 on export refunds are applicable *mutatis mutandis* to the above-mentioned operations;

Whereas the specific criteria to be used for calculating the export refund on rice are set out in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1431/76 ⁽⁶⁾;

Whereas the refunds fixed by this Regulation are applicable without any variations, for all destinations;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For Community and national food aid operations under international agreements or other supplementary programmes, the refunds applicable for January 1994 to cereals and rice sector products shall be as set out in the Annex.

Article 2

The refunds fixed in this Regulation shall not be regarded as refunds varying according to destination.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 288, 25. 10. 1974, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1993 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

<i>(ECU/tonne)</i>	
Product code	Refund
1001 10 00 400	—
1001 90 99 000	43,00
1002 00 00 000	43,00
1003 00 90 000	70,00
1004 00 00 400	—
1005 90 00 000	39,00
1006 20 92 000	196,80
1006 20 94 000	196,80
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 100	246,00
1006 30 92 900	246,00
1006 30 94 100	246,00
1006 30 94 900	246,00
1006 30 96 100	246,00
1006 30 96 900	246,00
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	39,00
1101 00 00 100	58,00
1101 00 00 130	58,00
1102 20 10 100	47,70
1102 20 10 300	40,88
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	84,25
1103 11 10 200	—
1103 11 90 200	—
1103 13 10 100	61,33
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	112,34
1104 21 50 100	112,34

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), amended.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3487/93
of 17 December 1993
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3324/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 16 December 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 298, 3. 12. 1993, p. 24.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy (°)
1701 11 10	34,04 (°)
1701 11 90	34,04 (°)
1701 12 10	34,04 (°)
1701 12 90	34,04 (°)
1701 91 00	42,15
1701 99 10	42,15
1701 99 90	42,15 (°)

(°) The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

(°) In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

(°) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3488/93**of 17 December 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2703/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 16

December 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2703/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 108.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

<i>(ECU/tonne)</i>	
CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	82,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	82,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	0 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
1001 90 91	85,61
1001 90 99	85,61 ⁽⁶⁾
1002 00 00	113,74 ⁽⁶⁾
1003 00 10	117,44
1003 00 20	117,44
1003 00 80	117,44 ⁽⁶⁾
1004 00 00	92,22
1005 10 90	82,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	82,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	92,23 ⁽⁴⁾
1008 10 00	25,53 ⁽⁶⁾
1008 20 00	25,38 ⁽⁴⁾
1008 30 00	23,90 ⁽⁷⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	23,90
1101 00 00	157,38 ⁽⁸⁾
1102 10 00	197,54
1103 11 30	22,19
1103 11 50	22,19
1103 11 90	180,53
1107 10 11	163,26
1107 10 19	124,74
1107 10 91	219,92 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	167,07 ⁽⁹⁾
1107 20 00	192,91 ⁽¹⁰⁾

- (1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.
- (2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.
- (3) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.
- (4) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.
- (5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.
- (6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).
- (7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).
- (8) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.
- (9) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.
- (10) In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3489/93

of 17 December 1993

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 16 December 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	12	1	2	3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	12	1	2	3	4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 3490/93

of 17 December 1993

altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 3463/93 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EC) No 3463/93 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁴⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies

and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁵⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/93, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 3463/93 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation in respect of the products set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 316, 17. 12. 1993, p. 35.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1993 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund (2)	Product code	Destination (1)	Amount of refund (2)
0709 90 60 000	—	—	1005 90 00 000	03	29,00
0712 90 19 000	—	—		04	15,00
1001 10 00 200	—	—		02	0
1001 10 00 400	—	—	1007 00 90 000	—	—
1001 90 91 000	—	—	1008 20 00 000	—	—
1001 90 99 000	03	33,00	1101 00 00 100	01	58,00
	02	15,00	1101 00 00 130	01	55,00
1002 00 00 000	03	25,00	1101 00 00 150	01	50,00
	02	15,00	1101 00 00 170	01	47,00
1003 00 10 000	—	—	1101 00 00 180	01	44,00
1003 00 20 000	03	58,00	1101 00 00 190	—	—
	02	15,00	1101 00 00 900	—	—
1003 00 80 000	03	58,00	1102 10 00 500	01	58,00
	02	15,00	1102 10 00 700	—	—
1004 00 00 200	—	—	1102 10 00 900	—	—
1004 00 00 400	—	—	1103 11 30 200	01	— ⁽³⁾
1005 10 90 000	—	—	1103 11 30 900	—	—
			1103 11 50 200	01	— ⁽³⁾
			1103 11 50 400	—	—
			1103 11 50 900	—	—
			1103 11 90 200	01	— ⁽³⁾
			1103 11 90 800	—	—

(1) The destinations are identified as follows :

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 04 Zones I, III b), VIII a), Cuba and Hungary.

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

(3) No refund is granted when this product contains compressed meal.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DIRECTIVE 93/96/EEC
of 29 October 1993
on the right of residence for students

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the second paragraph of Article 7 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

In cooperation with the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas Article 3 (c) of the Treaty provides that the activities of the Community shall include, as provided in the Treaty, the abolition, as between Member States, of obstacles to freedom of movement for persons;

Whereas Article 8a of the Treaty provides that the internal market must be established by 31 December 1992; whereas the internal market comprises an area without internal frontiers in which the free movement of goods, persons, services and capital is ensured in accordance with the provisions of the Treaty;

Whereas, as the Court of Justice has held, Articles 128 and 7 of the Treaty prohibit any discrimination between nationals of the Member States as regards access to vocational training in the Community; whereas access by a national of one Member State to vocational training in another Member State implies, for that national, a right of residence in that other Member State;

Whereas, accordingly, in order to guarantee access to vocational training, the conditions likely to facilitate the

effective exercise of that right of residence should be laid down;

Whereas the right of residence for students forms part of a set of related measures designed to promote vocational training;

Whereas beneficiaries of the right of residence must not become an unreasonable burden on the public finances of the host Member State;

Whereas, in the present state of Community law, as established by the case law of the Court of Justice, assistance granted to students, does not fall within the scope of the Treaty within the meaning of Article 7 thereof;

Whereas the right of residence can only be genuinely exercised if it is also granted to the spouse and their dependent children;

Whereas the beneficiaries of this Directive should be covered by administrative arrangements similar to those laid down in particular in Council Directive 68/360/EEC of 15 October 1968 on the abolition of restrictions on movement and residence within the Community for workers of Member States and their families ⁽⁴⁾ and Council Directive 64/221/EEC of 25 February 1964 on the coordination of special measures concerning the movement and residence of foreign nationals which are justified on grounds of public policy, public security or public health ⁽⁵⁾;

Whereas this Directive does not apply to students who enjoy the right of residence by virtue of the fact that they are or have been effectively engaged in economic activities or are members of the family of a migrant worker;

⁽¹⁾ OJ No C 166, 17. 6. 1993, p. 16.

⁽²⁾ OJ No C 255, 20. 9. 1993, p. 70 and
OJ No C 315, 22. 11. 1993.

⁽³⁾ OJ No C 304, 10. 11. 1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 257, 19. 10. 1968, p. 13. Directive as last amended by the Act of Accession of 1985.

⁽⁵⁾ OJ No 56, 4. 4. 1964, p. 850/64.

Whereas, by its judgment of 7 July 1992 in Case C-295/90, the Court of Justice annulled Council Directive 90/366/EEC of 28 June 1990 on the right of residence for students⁽¹⁾, while maintaining the effects of the annulled Directive until the entry into force of a directive adopted on the appropriate legal basis;

Whereas the effects of Directive 90/366/EEC should be maintained during the period up to 31 December 1993, the date by which Member States are to have adopted the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

In order to lay down conditions to facilitate the exercise of the right of residence and with a view to guaranteeing access to vocational training in a non-discriminatory manner for a national of a Member State who has been accepted to attend a vocational training course in another Member State, the Member States shall recognize the right of residence for any student who is a national of a Member State and who does not enjoy that right under other provisions of Community law, and for the student's spouse and their dependent children, where the student assures the relevant national authority, by means of a declaration or by such alternative means as the student may choose that are at least equivalent, that he has sufficient resources to avoid becoming a burden on the social assistance system of the host Member State during their period of residence, provided that the student is enrolled in a recognized educational establishment for the principal purpose of following a vocational training course there and that he is covered by sickness insurance in respect of all risks in the host Member State.

Article 2

1. The right of residence shall be restricted to the duration of the course of studies in question.

The right of residence shall be evidenced by means of the issue of a document known as a 'residence permit for a national of a Member State of the Community', the validity of which may be limited to the duration of the course of studies or to one year where the course lasts longer; in the latter event it shall be renewable annually. Where a member of the family does not hold the nationality of a Member State, he or she shall be issued with a residence document of the same validity as that issued to the national on whom he or she depends.

For the purpose of issuing the residence permit or document, the Member State may require only that the applicant present a valid identity card or passport and provide proof that he or she meets the conditions laid down in Article 1.

2. Articles 2, 3 and 9 of Directive 68/360/EEC shall apply *mutatis mutandis* to the beneficiaries of this Directive.

The spouse and the dependent children of a national of a Member State entitled to the right of residence within the

territory of a Member State shall be entitled to take up any employed or self-employed activity anywhere within the territory of that Member State, even if they are not nationals of a Member State.

Member States shall not derogate from the provisions of this Directive save on grounds of public policy, public security or public health; in that event, Articles 2 to 9 of Directive 64/221/EEC shall apply.

Article 3

This Directive shall not establish any entitlement to the payment of maintenance grants by the host Member State on the part of students benefiting from the right of residence.

Article 4

The right of residence shall remain for as long as beneficiaries of that right fulfil the conditions laid down in Article 1.

Article 5

The Commission shall, not more than three years after the date of implementation of this Directive, and at three-yearly intervals thereafter, draw up a report on the application of this Directive and submit it to the European Parliament and the Council.

The Commission shall pay particular attention to any difficulties to which the implementation of Article 1 might give rise in the Member States; it shall, if appropriate, submit proposals to the Council with the aim of remedying such difficulties.

Article 6

Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive not later than 31 December 1993. They shall forthwith inform the Commission thereof.

For the period preceding that date, the effects of Directive 90/366/EEC shall be maintained.

When Member States adopt those measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. The methods of making such references shall be laid down by the Member States.

Article 7

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

For the Council
The President
R. URBAIN

⁽¹⁾ OJ No L 180, 13. 7. 1990, p. 30.

COUNCIL DECISION

of 6 December 1993

authorizing the automatic renewal or maintenance in force of provisions governing matters covered by the common commercial policy contained in the friendship, trade and navigation treaties and in trade agreements concluded between Member States and third countries

(93/679/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 in conjunction with Article 228 (2) thereof,

Having regard to Council Decision 69/494/EEC of 16 December 1969 on the progressive standardization of agreements concerning commercial relations between Member States and third countries and on the negotiation of Community agreements⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Member States concerned have again requested authorization for the automatic renewal or continuance in force of provisions governing matters covered by the common commercial policy within the meaning of Article 113 of the Treaty and contained in the friendship, trade and navigation treaties and similar agreements with third countries listed in the Annex, in order to avoid interrupting their commercial relations with the third countries concerned as are based on such agreements;

Whereas, however, most of the matters covered by these provisions of national treaties and agreements will in future be governed by Community agreements; whereas, in that case, authorization should be given only in respect of those matters not covered by Community agreements; whereas, in addition, such authorization does not absolve the Member States from the obligation of avoiding and, where appropriate, eliminating any incompatibility between such treaties and agreements and the provisions of Community law;

Whereas the provisions of the treaties and agreements to be automatically renewed or maintained in force must not, furthermore, during the period under consideration, constitute an obstacle to the implementation of the common commercial policy;

Whereas the Member States concerned have stated that the automatic renewal or continuance in force of these treaties and agreements should not be such as to constitute an obstacle to the opening of Community commercial negotiations with the relevant third countries

or the transfer of the commercial fields covered by current bilateral agreements to Community agreements;

Whereas, at the conclusion of the consultation provided for in Article 2 of Decision 69/494/EEC, it was established, as the aforesaid statements by the Member States confirm, that the provisions of the relevant treaties and bilateral agreements will not, during the period under consideration, constitute an obstacle to the implementation of the common commercial policy;

Whereas, nevertheless, the Member States concerned have stated that they would be willing to adapt and, if necessary, terminate those treaties and agreements should it be found, during the period under consideration, that the automatic renewal or continuance in force of the provisions thereof relating to matters covered by Article 113 of the Treaty hinder the implementation of the common commercial policy;

Whereas, in 1986 and 1990, the Member States and the Commission identified the clauses which needed to be brought into line with Community legislation, first for the EFTA countries and then for the ACP and Mediterranean countries; whereas they undertook to open negotiations with the countries concerned for that purpose;

Whereas most of the clauses in question in agreements with the EFTA countries have already been eliminated; whereas it is all the more essential to eliminate the rest in view of the establishment of the internal market;

Whereas the adaptation of the agreements with the ACP and Mediterranean countries should also be rapidly completed;

Whereas the treaties and agreements involved contain termination clauses requiring a period of notice of between three and 12 months;

Whereas, for the sake of simplicity, the practice followed thus far of renewing the trade agreements and treaties at quarterly intervals should be replaced by an annual decision covering all of the agreements and treaties; whereas, therefore, Decisions 92/234/EEC⁽²⁾ 92/239/EEC⁽³⁾, 92/294/EEC⁽⁴⁾ and 92/487/EEC⁽⁵⁾ of 1992, which lay down varying expiry dates, should be repealed;

⁽¹⁾ OJ No L 120, 5. 5. 1992, p. 37.

⁽²⁾ OJ No L 122, 7. 5. 1992, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 156, 10. 6. 1992, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 292, 8. 10. 1992, p. 27.

⁽¹⁾ OJ No L 326, 29. 12. 1969, p. 39.

Whereas, therefore, there is no reason for not authorizing the automatic renewal or continuance in force, until 31 December 1994, of the provisions in question,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The provisions governing matters covered by the common commercial policy within the meaning of Article 113 of the Treaty and contained in the friendship, trade and navigation treaties and trade agreements listed in the Annex hereto may be automatically renewed or maintained in force until 31 December 1994 as regards those areas not covered by agreements between the Community and the third countries concerned in so far as

their provisions are not contrary to existing common policies.

Article 2

Decisions 92/234/EEC, 92/239/EEC, 92/294/EEC and 92/487/EEC are hereby repealed.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 6 December 1993.

For the Council

The President

W. CLAES

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	País tercero Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land País terceiro	Naturaleza del Acuerdo Aftalens art Art des Abkommens Φύση της συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst Natureza do acordo	Fecha del Acuerdo Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens Ημερομηνία της συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst Data do acordo
(1)	(2)	(3)	(4)
BELGIQUE/BELGIË	El Salvador États-Unis d'Amérique/ Verenigde Staten Éthiopie / Ethiopië Honduras Liberia Maroc / Marokko République dominicaine / Dominicaanse Republiek Venezuela	Convention commerciale / Handelsovereenkomst Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag Traité / Verdrag Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag Déclaration complémentaire / Aanvullende verklaring Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag	21. 3. 1906 21. 2. 1961 6. 9. 1906 25. 3. 1909 30. 8. 1909 1. 5. 1885 4. 1. 1862 21. 8. 1884 1. 3. 1884
BENELUX	Paraguay Union soviétique / USSR	Accord de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartakkoord Traité de commerce / Handelsverdrag	13. 8. 1963 14. 7. 1971
DANMARK	Bolivia Brasiliën Bulgariën Burma Chile Columbia Costa Rica Den Arabiske Republik Egypten Den Dominikanske Republik De Forenede Stater El Salvador Guatemala Haiti Iran	Handelstraktat Midlertidig aftale om mestbegunstigelsesklause Ordnning vedrørende den gensidige anvendelse af mestbe- gunstigelsesklause (brevveksling) Noteveksling vedrørende mestbegunstigelsesklause Handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Midlertidig handelsaftale Venskabs-, handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Venskabs-, etablerings- og handelstraktat	9. 11. 1931 30. 7. 1936 27. 7. / 5. 8. 1921 29. 4. 1948 og 17. 4. 1950 4. 2. 1899 21. 6. 1923 26. 9. 1956 7. 5. 1930 26. 7. 1852 1. 10. 1951 9. 7. 1958 4. 3. 1948 21. 10. 1937 20. 2. 1934

1	2	3	4
DANMARK (fortsat)	Israel Japan Liberia Paraguay Peru Polen Rumænien Sovjetunionen Thailand Tjekkoslaviet Tyrkiet Ungarn Uruguay Zaire Østrig	Foreløbig aftale (modus vivendi) om mestbegunstigelses- klausul i alle sager om søfart og i alt vedrørende told, osv. Handels- og søfartstraktat Venskabs-, handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Noteveksling om handel og søfart Handels- og søfartstraktat Venskabs-, handels- og søfartstraktat Noteveksling Noteveksling om handel og søfart Noteveksling om varebehandling Etablerings-, handels- og søfartstraktat Handels- og søfartskonvention Handels- og søfartstraktat Handelskonvention Handelstraktat	14. 11. 1952 12. 2. 1912 21. 5. 1860 3. 5. 1967 10. 6. 1957 22. 3. 1924 28. 8. 1930 17. 8. 1946 5. 11. 1937 9. 3. 1972 18. 4. 1925 26. 8. 1929 31. 5. 1930 14. 3. 1887 4. 3. 1953 23. 2. 1885 6. 4. 1928
DEUTSCHLAND	Arabische Republik Ägypten Argentinien Chile Dominikanische Republik Ecuador El Salvador Indien Iran Island Japan Pakistan Paraguay Peru Saudi-Arabien Türkei UdSSR Uruguay Vereinigte Staaten	Handelsabkommen (ratifiziert) Handelsvertrag Handelsvertrag Freundschafts-, Handels- und Schifffahrtsvertrag Handelsvertrag Abkommen über die Meistbegünstigung (ratifiziert) Handelsabkommen Handels-, Zoll- und Schifffahrtsvertrag Vorläufiger Handels- und Schifffahrtsvertrag Handels- und Schifffahrtsvertrag Handelsabkommen (ratifiziert) Abkommen über die Meistbegünstigung (ratifiziert) Handelsabkommen (ratifiziert) Freundschaftsvertrag, bestätigt und abgeändert durch Briefwechsel Handelsvertrag Abkommen über allgemeine Fragen des Handels und der Schifffahrt (ratifiziert) Abkommen über die Meistbegünstigung (ratifiziert) Freundschafts-, Handels- und Schifffahrtsvertrag	21. 4. 1951 19. 9. 1857 2. 2. 1951 23. 12. 1957 1. 8. 1953 31. 10. 1952 19. 3. 1952 und 31. 3. 1955 17. 2. 1929 19. 12. 1950 20. 7. 1927 4. 3. 1950 30. 7. 1955 20. 7. 1951 26. 4. 1929 31. 3./10. 7. 1952 27. 5. 1930 25. 4. 1958 18. 4. 1953 29. 10. 1954
ΕΛΛΑΔΑ	Βουλγαρία Καμερούν Κύπρος Αίγυπτος Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής Ινδία Ιράν Ισραήλ Ιαπωνία	Συνθήκη εμπορίου Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Προσωρινή εμπορική συμφωνία Συνθήκη φιλίας, εμπορίου και ναυτιλίας Συμφωνία εμπορίου Σύμβαση εγκαταστάσεως, εμπορίου και ναυτιλίας Σύμβαση εμπορίου και ναυτιλίας Συνθήκη φιλίας, εμπορίου και ναυτιλίας	9. 7. 1964 29. 10. 1962 23. 8. 1962 10. 4. 1926 3. 8. 1951 14. 2. 1958 9. 1. 1931 22. 7. 1952 20. 5. 1899

1	2	3	4
ΕΛΛΑΔΑ (συνέχεια)	Λίβανος	Προξενική σύμβαση ναυτιλίας, εμπορικών και αστικών δικαιωμάτων	6. 10. 1948
	Λιβύη	Εμπορική συμφωνία ⁽¹⁾	16. 3. 1957
	Πακιστάν	Εμπορική συμφωνία	17. 1. 1963
	Γιουγκοσλαβία	Οικονομική συνεργασία και εμπορικές συναλλαγές ⁽²⁾	1. 10. 1960
		Εμπορική συμφωνία ⁽²⁾	17. 12. 1974
		Συμφωνία εμπορίου και ναυτιλίας ⁽²⁾	2. 11. 1927
	Γκάνα	Ανταλλαγή επιστολών	13. 11. 1926
	Νιγηρία	Ανταλλαγή επιστολών	13. 11. 1926
	Σιέρα Λεόνε	Ανταλλαγή επιστολών	13. 11. 1926
	Νέα Ζηλανδία	Ανταλλαγή επιστολών	13. 11. 1926
	Τζαμάικα	Ανταλλαγή επιστολών	17. 11. 1926
	Τρινιτάντ και Τομπάγκο	Ανταλλαγή επιστολών	17. 11. 1926
	Σρι Λάνκα	Ανταλλαγή επιστολών	26. 11. 1926
ΕΕΣΣΔ	Σύμβαση εμπορίου και ναυτιλίας	11. 6. 1929	
ESPAÑA	Brasil	Canje de notas que regula el intercambio comercial	16. 5. 1962
	Costa Rica	Convenio de cooperación económica	29. 8. 1972
	Ecuador	Convenio de cooperación económica	9. 5. 1974
	Guatemala	Convenio de cooperación económica	31. 10. 1972
	Honduras	Convenio de cooperación económica	17. 10. 1972
	Hungría	Acuerdo a largo plazo sobre intercambios comerciales, navegación, transporte y desarrollo de la cooperación económica, industrial y técnica	8. 4. 1976
	México	Acuerdo de cooperación económica y comercial	14. 10. 1977
	Panamá	Protocolo de cooperación económica	15. 6. 1964
	Perú	Acuerdo comercial	23. 5. 1953
	Uruguay	Tratado comercial sobre la concesión de la cláusula de nación más favorecida	24. 2. 1954
FRANCE	Albanie	Traité de commerce et de navigation	14. 12. 1963
	Canada	Convention d'établissement et de navigation	12. 5. 1933
	Colombie	Convention relative à l'établissement des nationaux, au commerce et à la navigation	30. 5. 1892
	Costa Rica	Traité de commerce	30. 4. 1953
	Cuba	Convention commerciale et protocole	6. 11. 1929
	Équateur	Accord commercial	20. 3. 1959
	El Salvador	Traité de commerce	23. 3. 1953
	États-Unis d'Amérique	Convention de navigation et de commerce modifiée par accord	17. 7. 1919
	Hongrie	Convention commerciale	13. 10. 1925
	Iran	Convention d'établissement et de navigation	24. 6. 1964
	Liberia	Traité de commerce et de navigation	17. 4. 1852
	Libye	Convention de coopération économique ⁽¹⁾	10. 8. 1955
	Paraguay	Accord commercial	11. 9. 1956
	Pologne	Traité de commerce et de navigation	22. 5. 1937
	République dominicaine	Accord commercial ⁽²⁾	20. 12. 1954
	Roumanie	Convention de commerce et de navigation	27. 8. 1930
	Tchécoslovaquie	Convention commerciale	2. 7. 1928
	Turquie	Convention de commerce et de navigation	29. 8. 1929
	Uruguay	Convention de commerce et de navigation	4. 6. 1892
		Protocole additionnel	30. 12. 1953
	Venezuela	Accord de commerce et de navigation	26. 7. 1950
	Yougoslavie	Convention de commerce et de navigation ⁽²⁾	30. 1. 1929

⁽¹⁾ Αναστέλλεται η εφαρμογή της συμφωνίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 945/92 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 101 της 15. 4. 1992, σ. 53). L'application de l'accord est suspendue conformément au règlement (CEE) n° 945/92 du Conseil (JO n° L 101 du 15. 4. 1992, p. 53).

⁽²⁾ Αναστέλλεται η εφαρμογή της συμφωνίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1432/92 (ΕΕ αριθ. L 151 της 3. 6. 1992, σ. 4), (ΕΟΚ) αριθ. 2656/92 (ΕΕ αριθ. L 266 της 12. 9. 1992, σ. 27), (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 (ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14) του Συμβουλίου.

L'application de l'accord est suspendue (Serbie et Monténégro) conformément aux règlements (CEE) n° 1432/92 (JO n° L 151 du 3. 6. 1992, p. 4), (CEE) n° 2656/92 (JO n° L 266 du 12. 9. 1992, p. 27) et (CEE) n° 990/93 (JO n° L 102 du 28. 4. 1993, p. 14) du Conseil.

⁽³⁾ Reconstitution autorisée sous réserve d'une déclaration du gouvernement français concernant les articles 11 et 12 relatifs à l'obligation d'achat de tabac.

(1)	(2)	(3)	(4)
IRELAND	Arab Republic of Egypt	Exchange of notes in regard to commercial relations Exchange of notes prolonging the provisional Commercial Agreement of 25/28. 7. 1930	25/28. 7. 1930 27. 2. 1951
	Brazil	Exchange of notes in regard to commercial relations	16. 10. 1931
	Costa Rica	Exchange of notes in regard to commercial relations	2. 8. 1933 and 2. 4. 1934
	Guatemala	Exchange of notes in regard to commercial relations	8. 2. and 10. 4. 1930
	United States	Treaty of friendship, commerce and navigation	21. 10. 1950
	Vietnam	Exchange of notes in regard to commercial relations	1. 12. 1964
ITALIA	Africa del Sud	Estensione del trattato con il Regno Unito alle province di :	
		Natal	10. 3. 1884
		Transval	28. 5. 1906
		Orange	13. 7. 1907
	Argentina	Nota verbale	1. 5. 1948
		Convenzione commerciale	1. 6. 1894
		Protocollo	31. 1. 1895
		Protocollo addizionale	4. 3. 1937
	Bulgaria	Convenzione sui pagamenti	4. 3. 1937
		Protocollo sostitutivo del trattato di commercio e di navigazione (1)	19. 12. 1950
	Cile	Trattato di commercio e di navigazione	12. 7. 1898
	Cuba	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	
		Protocollo addizionale	29. 12. 1903
	Ecuador	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	12. 8. 1900
		Convenzione addizionale	26. 2. 1911
	Haiti	Convenzione di commercio e di navigazione e scambi di note	14. 6. 1954
	Iran	Trattato di commercio, di stabilimento e di navigazione	26. 1. 1955
		Scambio di note	9. 2. 1955
	Iugoslavia	Convenzione di commercio e di navigazione (1)	31. 3. 1955
	Libano	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	15. 2. 1949
	Liberia	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	23. 10. 1862
		Dichiarazione comune	24. 11. 1951
	Nicaragua	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	25. 1. 1906
	Nuova Zelanda	Scambio di note	24. 11. 1967
		Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione, protocollo e scambio di note	7. 10. 1965
	Perù	Trattato di commercio e di navigazione e dichiarazione	23. 12. 1874
	Polonia	Trattato di commercio	12. 5. 1922
	Romania	Protocollo doganale (2)	25. 11. 1950
	Stati Uniti	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	2. 2. 1948
		Accordo supplementare al trattato	26. 9. 1951
	Svizzera	Trattato di commercio	27. 1. 1923
		Protocolli	28. 11. 1925 e 30. 12. 1933
Trattato di commercio e di navigazione e scambio di note		29. 12. 1936	
Turchia	Trattato di commercio e di navigazione	4. 7. 1928	
	Protocollo doganale (2)	28. 3. 1950	
URSS	Trattato di commercio e di navigazione	11. 12. 1948	
Uruguay	Trattato di commercio	26. 2. 1947	
Venezuela	Trattato d'amicizia, di navigazione e di commercio	19. 6. 1861	
	Modus vivendi	29. 6. 1939	
Yemen	Trattato d'amicizia e di relazioni economiche	4. 9. 1937	

(1) L'applicazione dell'accordo è sospesa (Serbia e Montenegro) conformemente ai regolamenti del Consiglio (CEE) n. 1432/92 (GU n. L 151 del 3. 6. 1992, pag. 4), (CEE) n. 2656/92 (GU n. L 266 del 12. 9. 1992, pag. 27), (CEE) n. 990/93 (GU n. L 102 del 28. 4. 1993, pag. 14).

(2) Protocollo richiamato e riesaminato in occasione dell'accordo commerciale quadro fra i due paesi.

(1)	(2)	(3)	(4)
LUXEMBOURG	États-Unis d'Amérique	Traité d'amitié, d'établissement et de navigation	23. 2. 1962
NEDERLAND	Afghanistan	Vriendschaps- en handelsverdrag	26. 7. 1939
	Arabische Republiek	Voorlopige handelsovereenkomst	17. 3. 1930
	Egypte		
	Bolivia	Handelsverdrag	30. 5. 1929
	Brazilië	Voorlopig handelsakkoord	15. 3. 1937
	Bulgarije	Notawisseling	1/9. 3. 1922
	Canada	Handelsovereenkomst	11. 7. 1924
	Colombia	Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	1. 5. 1829
	Costa Rica	Handels- en scheepvaartovereenkomst	3. 6. 1957
	El Salvador	Handelsverdrag en briefwisseling	13. 3. 1956
	Ethiopië	Overeenkomst nopens de meestbegunstigingsclausule	30. 9. 1926
	Guatemala	Handelsverdrag	12. 5. 1926
	Haïti	Handelsverdrag en notawisseling	7. 9. 1926
	Hongarije	Handelsovereenkomst	9. 12. 1924
	Iran	Voorlopig handelsverdrag en briefwisseling	20. 6. 1928
	Japan	Handels- en scheepvaartverdrag	6. 7. 1912
	Jemen	Vriendschapsverdrag	12. 4. 1939
	Joegoslavië	Handels- en scheepvaartverdrag (!)	28. 5. 1930
	Liberia	Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	20. 12. 1862
	Marokko	Handels- en scheepvaartverdrag	18. 5. 1858
	Maskate	Handelsverdrag	27. 8. 1877
	Mexico	Handelsverdrag	27. 1. 1950
	Polen	Handels- en scheepvaartverdrag	30. 5. 1924
	Roemenië	Handelsschikking	29. 8. 1930
	Tsjechoslowakije	Overeenkomst	20. 1. 1923
	Turkije	Notawisseling	21. 11. 1929
	Uruguay	Handels- en scheepvaartverdrag	29. 1. 1934
		Protocol	12. 6. 1953
	Venezuela	Verdrag betreffende de diplomatieke betrekkingen	11. 5. 1920
	Verenigde Staten	Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	27. 3. 1956
	Zaire	Overeenkomst met de internationale Vereniging van de Kongo	27. 12. 1884
	Zuid-Afrika	Voorlopig akkoord nopens de handelsbetrekkingen en de scheepvaart	20. 2. 1935
PORTUGAL	Bulgária	Acordo de comércio a longo prazo	11. 2. 1975
	Checoslováquia	Acordo de comércio a longo prazo	1. 3. 1975
	Cuba	Acordo de comércio a longo prazo	13. 9. 1976
	União das Repúblicas Socialistas Soviéticas	Acordo de comércio	19. 12. 1974
UEBL/BLEU	Afrique du Sud / Zuid-Afrika	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	13. 7. 1937
	Albanie / Albanië	Échange de lettres / Briefwisseling	19. 2. 1929
	Argentine / Argentinië	Accord provisoire / Voorlopig akkoord	16. 1. 1934
	Bolivie / Bolivia	Traité d'amitié et de commerce / Vriendschaps- en handelsverdrag	18. 4. 1912
		Avenant au traité / Aanvullend protocol	10. 12. 1963
	Brésil / Brazilië	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	14. 1. 1932
	Bulgarie / Bulgarije	Échange de lettres / Briefwisseling	8. 2. 1926
	Canada	Convention de commerce / Handelsovereenkomst	3. 7. 1924
	Chili	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	27. 8. 1936

(!) De toepassing van de overeenkomst wordt opgeschort (Servië en Montenegro) overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 1432/92 (PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4), (EEG) nr. 2656/92 (PB nr. L 266 van 12. 9. 1992, blz. 27), en (EEG) nr. 990/93 (PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14) van de Raad.

(1)	(2)	(3)	(4)
UEBL/BLEU (suite/vervolg)	Colombie / Colombia	Échange de lettres portant application à l'UEBL du traité conclu entre les Pays-Bas et la Colombie le 1 ^{er} mai 1829 / Briefwisseling van toepassing in de BLEU voor het Verdrag afgesloten tussen Nederland en Colombia van 1 mei 1829	19 et/en 22. 8. 1936
	Équateur / Ecuador	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	5. 3. 1887
	Guatemala	Avenant au traité / Aanvullend protocol	19. 10. 1937
	Haïti	Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag	7. 11. 1924
	Hongrie / Hongarije	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	9. 7. 1936
	Iran	Échange de lettres / Briefwisseling	30. 9. 1924
	Nouvelle-Zélande / Nieuw-Zeeland	Convention de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartovereenkomst	9. 5. 1929
	Pologne / Polen	Accord commercial provisoire par échange de lettres / Voorlopig handelsakkoord bij briefwisseling	5. 12. 1933
	Roumanie / Roemenië	Traité de commerce / Handelsverdrag	30. 12. 1922
	Suisse / Zwitserland	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	28. 8. 1930
	Tchécoslovaquie / Tsjechoslowakije	Traité de commerce / Handelsverdrag	26. 8. 1929
	Union soviétique / USSR	Traité de commerce / Handelsverdrag	28. 12. 1925
	Uruguay	Convention commerciale provisoire / Voorlopige handels-overeenkomst	5. 9. 1935
	Viêt-nam / Vietnam	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	22. 2. 1937
	Yémen / Jemen	Échange de lettres portant sur le traitement de la nation la plus favorisée dans le domaine tarifaire / Briefwisseling betreffende de toepassing van de meestbegunstigingsclausule op tarifaar gebied	16 et/en 20. 1. 1956
	Yougoslavie / Joegoslavië	Convention commerciale / Handelsovereenkomst	7. 12. 1936
	Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag (1)	16. 12. 1926	
UNITED KINGDOM	Afghanistan	Treaty of friendship and commerce	22. 11. 1921
		Trade convention	5. 6. 1923
		Exchange of notes	6. 5. 1930
	Argentina	Treaty of amity, commerce and navigation	2. 2. 1825
	Bolivia	Treaty of commerce	1. 8. 1911
	Burma	Treaty regarding the recognition of Burmese independence, and related matters, with exchange of notes	17. 10. 1947
		Exchange of notes regulating commercial relations pending the conclusion of a new Treaty of commerce and navigation	24. 12. 1949
	Colombia	Treaty of friendship, commerce and navigation	16. 2. 1866
		Protocol applying the Treaty of certain parts of the Dominions	20. 8. 1912
		Exchange of notes	30. 12. 1938
	Costa Rica	Treaty of friendship, commerce and navigation	27. 11. 1849
		Protocol respecting the application of the Treaty to certain parts of the Dominions	18. 8. 1913
	Czechoslovakia	Treaty of commerce with declaration	14. 7. 1923
	Hungary	Treaty of commerce and navigation	23. 7. 1926
	Iran	Treaty of peace and commerce	4. 3. 1857
		Commercial convention	9. 2. 1903
	Agreement modifying the commercial convention	21. 3. 1920	

(1) L'application de l'accord est suspendue (Serbie et Monténégro) conformément aux règlements (CEE) n° 1432/92 (JO n° L 151 du 3. 6. 1992, p. 4), (CEE) n° 2656/92 (JO n° L 266 du 12. 9. 1992, p. 27) et (CEE) n° 990/93 (JO n° L 102 du 28. 4. 1993, p. 14) du Conseil. De toepassing van de overeenkomst wordt opgeschort (Servië en Montenegro) overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 1432/92 (PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4), (EEG) nr. 2656/92 (PB nr. L 266 van 12. 9. 1992, blz. 27), en (EEG) nr. 990/93 (PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14) van de Raad.

(1)	(2)	(3)	(4)	
UNITED KINGDOM (cont'd)	Japan	Treaty of commerce, establishment and navigation, with Protocols and exchanges of notes	14. 11. 1962	
		Exchange of notes on voluntary export control	14. 11. 1962	
	Liberia	Treaty of friendship and commerce	21. 11. 1848	
		Agreement modifying the Treaty of 21. 11. 1848	23. 7. 1908	
	Morocco		General treaty	9. 12. 1856
			Convention of commerce and navigation	9. 12. 1856
			Exchange of notes, concerning the convention of 9. 12. 1856	1. 3. 1957
	Muscat and Oman	Treaty of friendship, commerce and navigation with exchange of letters	20. 12. 1951	
	Nepal	Treaty of peace and friendship	30. 10. 1950	
	Nicaragua	Treaty of friendship, commerce and navigation	28. 7. 1905	
	Peru		Treaty of friendship, commerce and navigation	10. 4. 1850
			Agreement relating to commerce and navigation (with Protocols and exchanges of notes)	6. 10. 1936
			Exchange of notes regarding the continuance in force of Articles 4 and 5 of the Commercial Agreement of 6. 10. 1936	28. 1. 1950
	Poland	Treaty of commerce and navigation	26. 11. 1923	
	Romania	Treaty of commerce and navigation with Protocols and exchange of notes	6. 8. 1930	
	Soviet Union	Temporary Commercial Agreement (1)	16. 2. 1934	
	Switzerland		Treaty of friendship, commerce and reciprocal establishment	6. 9. 1855
			Convention applying the Treaty of 1855 to the Dominions	30. 3. 1914
			Exchange of notes applying to Liechtenstein Commercial Agreements in force	26. 4. 1924
	Turkey		Treaty of commerce and navigation	1. 3. 1930
			Exchange of notes relating to certain commercial matters	28. 2. 1957
	United States		Convention of commerce	3. 7. 1815
			Convention	20. 10. 1818
			Convention of commerce	6. 8. 1827
	Venezuela		Treaty of amity, commerce and navigation	18. 4. 1825
		Convention	29. 10. 1834	
		Exchange of notes	3. 2. 1903	
Yugoslavia		Treaty of commerce and navigation with exchanges of notes (2)	12. 5. 1927	
		Agreement on trade and payments (2)	27. 11. 1936	

(1) Russian Federation and other former Soviet Republics which have succeeded to the Agreement, or parts thereof, in accordance with international law.

(2) Application of the Agreement is suspended for Serbia and Montenegro in accordance with Council Regulations (EEC) No 1432/92 (OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4), (EEC) No 2656/92 (OJ No L 266, 12. 9. 1992, p. 27), (EEC) No 990/93 (OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14).

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	País tercero Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land País terceiro	Naturaleza del Acuerdo Aftalens art Art des Abkommens Φύση της συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst Natureza do acordo	Fecha del Acuerdo Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens Ημερομηνία της συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst Data do acordo
(1)	(2)	(3)	(4)
BENELUX	Honduras	Handelsakkoord/Accord commercial	30. 1. 1959
	Joegoslavië/ Yougoslavie	Handelsakkoord/Accord commercial (¹)	18. 6. 1958
	Marokko/ Maroc	Handelsakkoord/Accord commercial (¹)	5. 8. 1958
DANMARK	Indonesien	Handelsaftale	9. 9. 1952
	Madagaskar	Handelsaftale	10. 12. 1965
	Marokko	Handelsaftale	26. 7. 1961
	Senegal	Handelsaftale	11. 4. 1962
	Tunesien	Handelsaftale	8. 6. 1960
DEUTSCHLAND	Afganistan	Handelsabkommen	31. 1. 1958
	Jugoslawien	Handelsabkommen (¹)	11. 6. 1952
		Protokoll	16. 7. 1964
	Philippinen	Handelsabkommen	28. 2. 1964
	Türkei	Abkommen über Warenverkehr	16. 2. 1952
ΕΛΛΑΔΑ	Ιράν	Εμπορική συμφωνία	3. 2. 1976
	Τυνησία	Εμπορική συμφωνία	2. 3. 1960
	Ιορδανία	Εμπορική συμφωνία	27. 2. 1977
	Συρία	Εμπορική συμφωνία	27. 5. 1969
	Μάλτα	Εμπορική συμφωνία	14. 4. 1976
ESPAÑA	Angola	Acuerdo de cooperación y comercial	18. 3. 1983
	Egipto	Acuerdo comercial	19. 5. 1976
	República Dominicana	Convenio de cooperación económica	2. 6. 1973
	Siria	Convenio de cooperación económica	26. 9. 1952
FRANCE	RAE (république arabe d'Égypte)	Accord commercial	10. 7. 1964
ITALIA	Colombia	Modus vivendi	19. 6. 1952
	Somalia	Accordo commerciale e di cooperazione economica e tecnica	1. 7. 1960
PORTUGAL	Paquistão	Acordo comercial	6. 7. 1981

(¹) De toepassing van de overeenkomst wordt opgeschort (Servië en Montenegro) overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 1432/92 (PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4), (EEG) nr. 2656/92 (PB nr. L 266 van 12. 9. 1992, blz. 27) en (EEG) nr. 990/93 (PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14) van de Raad.

L'application de l'accord est suspendue (Serbie et Monténégro) conformément aux règlements (CEE) n° 1432/92 (JO n° L 151 du 3. 6. 1992, p. 4), (CEE) n° 2656/92 (JO n° L 266 du 12. 9. 1992, p. 27) et (CEE) n° 990/93 (JO n° L 102 du 28. 4. 1993, p. 14) du Conseil.

Die Anwendung des Abkommens wird (gegenüber Serbien und Montenegro) nach Maßgabe der Verordnungen (EWG) Nr. 1432/92 (ABl. Nr. L 151 vom 3. 6. 1992, S. 4), (EWG) Nr. 2656/92 (ABl. Nr. L 266 vom 12. 9. 1992, S. 27), (EWG) Nr. 990/93 (ABl. Nr. L 102 vom 28. 4. 1993, S. 14) des Rates ausgesetzt.

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	País tercero Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land País terceiro	Naturaleza del Acuerdo Aftalens art Art des Abkommens Φύση της συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst Natureza do acordo	Fecha del Acuerdo Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens Ημερομηνία της συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst Data do acordo
(1)	(2)	(3)	(4)
BENELUX	Israël Philippines / Filippijnen	Accord commercial / Handelsakkoord Accord commercial / Handelsakkoord	29. 8. 1958 14. 3. 1967
ITALIA	Cuba India Libano Svizzera Yemen	Scambio di note Accordo commerciale e scambio di lettere Accordo commerciale Accordo commerciale Protocollo addizionale (al trattato d'amicizia e di relazioni economiche del 4. 1937)	9. 9. 1950 6. 10. 1959 7. 7. 1964 4. 11. 1955 21. 10. 1950 5. 10. 1959
DANMARK	Cameroun	Handelsaftale	8. 10. 1962
DEUTSCHLAND	Ecuador Kolumbien	Handelsabkommen Handelsabkommen	1. 8. 1953 9. 11. 1957
ΕΛΛΑΔΑ	Βραζιλία Αιθιοπία Λίβανος Λιθερία Μεξικό	Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία	9. 6. 1975 22. 6. 1959 3. 7. 1958 29. 6. 1973 12. 4. 1960
ESPAÑA	El Salvador Nicaragua Senegal	Acuerdo comercial Convenio de cooperación económica Acuerdo comercial	2. 12. 1982 4. 3. 1974 15. 11. 1978
PORTUGAL	Argélia Brasil México Guiné-Bissau Marrocos Zimbabwe	Acordo comercial Acordo de comércio Acordo económico e comercial Acordo comercial Acordo comercial Acordo comercial	16. 6. 1976 7. 9. 1966 28. 8. 1980 13. 1. 1978 28. 1. 1977 10. 9. 1982
UEBL/BLEU	Mexique/Mexico	Accord commercial / Handelsakkoord	16. 9. 1950

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	País tercero Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land País terceiro	Naturaleza del Acuerdo Aftalens art Art des Abkommens Φύση της συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst Natureza do acordo	Fecha del Acuerdo Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens Ημερομηνία της συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst Data do acordo
(1)	(2)	(3)	(4)
BENELUX	Tunisie / Tunesië	Accord commercial / Handelsakkoord	1. 8. 1958
DEUTSCHLAND	Indonesien Südkorea	Handelsabkommen vom Handelsabkommen vom	22. 4. 1953 8. 4. 1965
ΕΛΛΑΔΑ	Αίγυπτος Μαρόκο Τουρκία Ινδία Ισραήλ Πακιστάν	Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία	1. 1. 1979 1. 1. 1961 7. 11. 1953 31. 1. 1973 30. 1. 1969 17. 1. 1963
ESPAÑA	Camerún Chile Gabón Jordania Túnez	Acuerdo comercial Convenio comercial y de cooperación económica Acuerdo de cooperación económica y comercial Acuerdo comercial Acuerdo comercial	4. 2. 1964 9. 3. 1977 6. 2. 1976 16. 12. 1980 20. 4. 1961
FRANCE	Afrique du Sud (¹) Corée du Sud Inde (¹) Liban	Échange de lettres Échange de lettres Accord commercial et échange de lettres Accord commercial	18. 4. 1964 12. 3. 1963 19. 10. 1959 25. 3. 1955
ITALIA	Corea del Sud El Salvador Indonesia Iran Israele Repubblica Dominicana Iugoslavia	Accordo commerciale Accordo commerciale Protocollo addizionale Accordo commerciale Scambio di note Accordo commerciale Scambio di lettere Processi verbali Accordo commerciale Accordo commerciale (²) Protocollo e scambio di note successivo	9. 3. 1965 30. 3. 1953 21. 12. 1955 23. 3. 1951 29. 1. 1958 23. 3. 1961 5. 3. 1954 5. 1. 1956 21. 10. 1956 11. 2. 1964 18. 2. 1954 1. 7. 1967 30. 4. 1969
PORTUGAL	Cabo Verde Egipto Moçambique São Tomé e Príncipe Tanzânia	Acordo comercial Acordo comercial Acordo comercial Acordo comercial Acordo comercial	20. 4. 1980 20. 3. 1983 25. 5. 1981 17. 7. 1978 30. 7. 1975

(¹) Prorogation par échange de notes.

(²) L'applicazione dell'accordo è sospesa (Serbia e Montenegro) conformemente ai regolamenti (CEE) n. 1432/92 (GU n. L 151 del 3. 6. 1992, pag. 4), (CEE) n. 2656/92 (GU n. L 266 del 12. 9. 1992, pag. 27), (CEE) n. 990/93 (GU n. L 102 del 28. 4. 1993, pag. 14) del Consiglio.

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	País tercero Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land País terceiro	Naturaleza del Acuerdo Aftalens art Art des Abkommens Φύση της συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst Natureza do acordo	Fecha del Acuerdo Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens Ημερομηνία της συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst Data do acordo
(1)	(2)	(3)	(4)
BENELUX	Japon / Japan	Accord commercial / Handelsakkoord Protocoles et <i>agreed minutes</i> / Protocollen en <i>agreed minutes</i> Échange de lettres / Briefwisseling	8. 10. 1960 13. 4. 1963 30. 4. 1963
DANMARK	Argentina Elfenbenskysten Israel Østrig	Handels- og betalingsaftale Handelsaftale Handelsaftale Vareudvekslingsaftale	25. 11. 1957 23. 11. 1966 14. 11. 1952 29. 11. 1948
DEUTSCHLAND	Arabische Republik Ägypten Argentinien Äthiopien Brasilien Chile Benin Elfenbeinküste Gabun Japan Kamerun Kenia Kongo Madagaskar Neuseeland Niger Pakistan Paraguay Schweiz Sambia Sierra Leone Somalia Sri Lanka Südafrika Tansania Tunesien Uganda Zentralafrikanische Republik Zypern	Abkommen über den Warenverkehr Handels- und Zahlungsabkommen Wirtschafts- und Handelsabkommen Handelsabkommen Protokoll über Handels- und Zahlungsverkehr Wirtschaftsabkommen Wirtschaftsabkommen Wirtschaftsabkommen Handelsabkommen Handelsabkommen Wirtschafts- und Handelsabkommen Wirtschaftsabkommen Wirtschaftsabkommen Handelsabkommen Wirtschaftsabkommen Handelsabkommen und Protokoll Handelsabkommen 21. Zusatzprotokoll zum (aufgehobenen) deutsch-schweizerischen Handelsabkommen Wirtschaftsabkommen Wirtschaftsabkommen Handelsabkommen Handelsabkommen Liste der Einfuhrkontingente Handels- und Wirtschaftsabkommen Handelsabkommen und Zusatzprotokoll Handelsabkommen Wirtschaftsabkommen Handelsabkommen	18. 2. 1956 25. 11. 1957 21. 4. 1964 1. 7. 1955 2. 11. 1956 19. 6. 1961 18. 12. 1961 11. 7. 1962 1. 7. 1960 8. 3. 1962 4. 12. 1964 30. 10. 1962 6. 6. 1962 20. 4. 1959 9. 3. 1957 25. 7. 1955 13. 9. 1977 10. 12. 1966 13. 9. 1963 19. 1. 1962 1. 4. 1955 6. 9. 1962 29. 1. 1960 22. 12. 1963 17. 3. 1964 29. 12. 1962 30. 10. 1961
ΕΛΛΑΔΑ	Καναδάς Σουδάν Ζαΐρ Κορέα Κύπρος	Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία	9. 6. 1975 22. 6. 1959 3. 7. 1958 29. 6. 1973 12. 4. 1960

(1)	(2)	(3)	(4)
ESPAÑA	Cuba	Convenio comercial	23. 1. 1979
	Colombia	Acuerdo comercial	27. 6. 1979
	India	Acuerdo de comercio y de cooperación económica	14. 12. 1972
	Madagascar	Acuerdo comercial	20. 1. 1965
	Pakistán	Acuerdo comercial	29. 11. 1976
	Uruguay	Convenio sobre intercambio comercial	24. 2. 1954
	Zaire	Acuerdo de cooperación económica	21. 11. 1983
FRANCE	Argentine	Accord commercial et de paiement	25. 11. 1957
	Autriche	Accord commercial et protocole	26. 7. 1963
	Israël	Accord commercial	10. 7. 1953
		Protocole	16. 1. 1967
		Échange de lettres	24. 12. 1968
	Japon	Accord commercial et protocole	14. 5. 1963
		Protocole	26. 7. 1966
	Mexique	Accord commercial	11. 7. 1950
	Norvège	Accord commercial	3. 7. 1951
		Protocole	2. 4. 1960
		Échange de lettres	6. 2. 1964
	Suisse	Accord commercial	21. 11. 1967
	Turquie	Accord commercial	31. 8. 1946
Yougoslavie	Accord commercial (*)	25. 1. 1964	
	Protocole	6. 5. 1970	
ITALIA	Argentina	Accordo commerciale e scambio di note	25. 11. 1957
	Canada	Modus vivendi commerciale	28. 4. 1948
	Costa Rica	Modus vivendi commerciale e scambio di note	20. 2. 1953
			23. 6. 1953
	Giappone	Agreed minutes	31. 12. 1969
	Guatemala	Modus vivendi commerciale	6. 6. 1936
	Malta	Accordo commerciale	28. 7. 1967
	Marocco	Accordo commerciale	28. 1. 1961
		Protocollo	24. 2. 1963
	Messico	Accordo commerciale	15. 9. 1949
		Protocollo	28. 10. 1963
		Scambio di note	20. 7. 1963
	Pakistan	Accordo commerciale	10. 1. 1961
	Paraguay	Accordo commerciale	8. 7. 1959
	Repubblica araba d'Egitto	Protocollo commerciale	29. 4. 1959
	Siria	Accordo commerciale	10. 11. 1955
	Tunisia	Accordo commerciale e protocollo addizionale	23. 11. 1961
		2. 8. 1963	
NEDERLAND	Arabische Republiek	Handelsovereenkomst	21. 3. 1953
	Egypte	Handels- en betalingsovereenkomst	25. 11. 1957
	Argentinië		
	Turkije	Handelsakkoord	6. 9. 1949
PORTUGAL	Angola	Acordo comercial	20. 1. 1979
	Colômbia	Acordo comercial	28. 12. 1978
	Coreia do Sul	Acordo comercial	2. 12. 1977
	Equador	Acordo comercial	16. 12. 1976
	Senegal	Acordo comercial	30. 1. 1975
		Protocolo adicional	21. 2. 1980
	Tunisia	Acordo comercial	9. 11. 1974
Zaire	Acordo comercial	16. 12. 1983	
UEBL / BLEU	Argentine /	Accord commercial et de paiement /	
	Argentinië	Handels- en betalingsakkoord	25. 11. 1957
	Pakistan	Accord commercial / Handelsakkoord	15. 3. 1952

(*) L'application de l'accord est suspendue (Serbie et Monténégro) conformément aux règlements (CEE) n° 1432/92 (JO n° L 151 du 3. 6. 1992, p. 4), (CEE) n° 2656/92 (JO n° L 266 du 12. 9. 1992, p. 27) et (CEE) n° 990/93 (JO n° L 102 du 28. 4. 1993, p. 14) du Conseil.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 15 December 1993

authorizing Greece, Spain, Italy and Portugal to provide for derogations from Council Directive 77/93/EEC in respect of seed potatoes originating in Canada

(Only the Greek, Italian, Spanish and Portuguese texts are authentic)

(93/680/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 77/93/EEC of 21 December 1976 on protective measures against the introduction into the Community of organisms harmful to plants or plant products and against their spread within the Community⁽¹⁾, as last amended by Directive 93/19/EEC⁽²⁾, and in particular Article 14 (3) thereof,

Having regard to the requests made by Greece, Italy and Portugal,

Whereas, pursuant to the provisions of Directive 77/93/EEC, seed potato tubers originating in the American continent may not, in principle, be introduced into the Community;

Whereas, however, Directive 77/93/EEC permits derogations from that rule, provided that it is established that there is no risk of spreading harmful organisms;

Whereas in Greece, Italy and Portugal the planting and growing of seed potatoes of certain North American varieties for ware potato production has been an established practice; whereas part of the supply of seed potatoes of these varieties has been ensured by imports from Canada;

Whereas, by Decision 89/599/EEC⁽³⁾, as last amended by Decision 93/33/EEC⁽⁴⁾, the Commission approved derogations based on the concept of 'area freedom', subject to

certain technical conditions to prevent the risk of harmful organisms spreading; whereas that approval expired on 31 March 1993; whereas the Commission also provided that those derogations would provide for the opportunity to seek confirmation of the proper functioning of the concept of 'area freedom';

Whereas it is known that Canada is still not completely free from potato spindle tuber viroid or from *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus*;

Whereas Canada has further developed its programme to eradicate these harmful organisms in the provinces of New Brunswick and Prince Edward Island; whereas there are good reasons to believe that the programme to eradicate potato spindle tuber viroid has become fully effective in those provinces, and that the programme to eradicate *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* has become fully effective in certain areas of these provinces; whereas there have been no confirmed findings of the disease on samples drawn from seed potatoes introduced pursuant to Decision 89/599/EEC; whereas it has not been established that there are sufficient elements which would militate against the proper functioning of the aforementioned concept of 'area freedom' and therefore against the recognition of the provisions implemented there as equivalent to the Community provisions on combating *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus*;

Whereas it can therefore be established that there is no risk of the harmful organisms in question spreading, provided that the seed potatoes originate in areas declared, on scientific evidence, free from both potato spindle tuber viroid and from *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* and that certain improved special technical conditions are complied with;

⁽¹⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 20.

⁽²⁾ OJ No L 96, 22. 4. 1993, p. 33.

⁽³⁾ OJ No L 344, 25. 11. 1989, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 16, 25. 1. 1993, p. 35.

Whereas the Commission will ensure that Canada makes all technical information available which is necessary to monitor the functioning of the protective measures required under the aforementioned technical conditions and to assess the functioning of the aforementioned concept of 'area freedom';

Whereas, the risk of establishing and spreading *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* is high in wet and cold regions; whereas, consequently, the derogation should not apply to Member States which are particularly exposed to such risks, i.e. Belgium, Denmark, Germany, France, Ireland, Luxembourg, the Netherlands and the United Kingdom; whereas, therefore, the authorization should not apply to the abovementioned Member States, taking into account the differences in agricultural and ecological conditions;

Whereas, therefore, derogations should be authorized for the next seed-potato marketing season, provided that they include the aforementioned conditions and without prejudice to Council Directive 66/403/EEC⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive 93/3/EEC⁽²⁾, and to Council Directive 70/457/EEC⁽³⁾, as last amended by Directive 90/654/EEC⁽⁴⁾;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Plant Health,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Greece, Spain, Italy and Portugal are hereby authorized to provide, under the conditions laid down in paragraph 2, for derogations from Article 4 (1) of Directive 77/93/EEC, with regard to Annex III (A) (10) to and from Article 5 (1) and the third indent of Article 12 (1) (a) of that Directive as regards the requirements referred to in part A, Section I, points 25.2 and 25.3 of Annex IV thereto, for seed potatoes of the varieties Atlantic, Donna, Kennebec, Russet Burbank, Sebago and Shepody originating in Canada.

2. The following conditions shall be satisfied:

(a) the seed potatoes shall have been produced in fields located in areas of New Brunswick or Prince Edward Island which have been officially declared, by 'Agricultural Canada', free from both potato spindle tuber viroid and from *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* and which satisfy the following conditions,

irrespective of whether the fields are operated by establishments inside or outside the area:

(i) the areas comprise:

- either fields owned by at least three distinct potato-growing establishments, whether or not these establishments operate rented land located outside,
- or, alternatively, a surface of at least four square kilometres, and are surrounded entirely by water, or by land other than that of fields where the organisms concerned have occurred within the previous three years; and

(ii) all potatoes produced in the area are the first direct progeny of seed potatoes of the category 'Pre-elite', 'Elite I', 'Elite II' or 'Elite III' which were produced in establishments qualified to produce seed potatoes of the 'Pre-elite' or 'Elite I' categories and which are either official establishments or officially designated and controlled for that purpose; and

(iii) the surface used for the production of potatoes which are not finally certified as seed potatoes does not exceed one-fifth of that used for the production of potatoes certified as seed potatoes; and

(iv) systematic and representative annual surveys which have been carried out over at least the previous five years under appropriate conditions for the detection of the organisms concerned, on all potato fields located in the area and on potatoes harvested there, including appropriate laboratory testing, did not show any positive finding, or any other element which could militate against the recognition as disease-free; and

(v) legislative, administrative or other arrangements have been made to ensure that:

- no potatoes originating in areas of Canada other than those declared disease-free, or in countries where the organisms concerned are known to occur, can be introduced into such areas, and
- neither potatoes originating in such areas nor any containers, packaging material, vehicles and handling, grading and preparation equipment used there can be brought into contact with potatoes originating, or material or equipment as specified used, in areas other than those declared disease-free.

This provision shall also apply to cases where fields located inside the areas declared disease-free operated by establishments outside such areas or where establishments inside such areas operate fields located outside them;

⁽¹⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2320/66.

⁽²⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1993, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 225, 12. 10. 1970, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 48.

- (b) the seed potatoes shall be certified officially as seed potatoes meeting at least the conditions laid down for the 'Foundation' category. However, no seed potatoes originating in the areas where, in 1990, the lots which showed infection by *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* on samples drawn in the Community were produced and the areas where the seed potatoes which produced these lots were produced shall be officially certified for export to the Community;
- (c) samples shall be taken officially in respect of each lot intended for export to the Community; a lot may consist only of tubers of one single variety which have been produced on one single establishment, the samples shall be examined by official laboratories in order to detect any presence of potato spindle tuber viroid or *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus*; the samples for the detection of potato spindle tuber viroid shall be tubers, or leaves taken from the crop which produced the lot; for the detection of *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* a sample of at least 200 tubers per lot of 25 tonnes or less shall be taken; examinations shall be carried out on the entire samples, using the following methods:
- as regards potato spindle tuber viroid: the 'reverse-page' method, or c-DNA hybridization procedure,
- and
- as regards *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus*: at least that set out in the scheme for the detection and diagnosis of the ring rot bacterium in batches of potato tubers (EUR 11288 EN) (ISBN 92-825-7760-0);
- (d) the lots shall be kept separate in all operations including transport;
- (e) the plant health certificate required shall be made out separately for each consignment and only if it has been established by the scientists involved that the examinations referred to in (c) did not give rise to suspicions or to the detection of the presence of potato spindle tuber viroid or *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* in the consignment and that in particular the IF-testing was shown to be negative. It shall state, under 'Additional Declaration', that the conditions laid down in (a), (b) and (c) have been complied with, and shall give the name of the establishment or establishments which have produced the seed potato lots and the relevant seed potato certification lot numbers, as well as the name of the area referred to in (a) and of the establishment referred to in (a) (ii);
- (f) the potatoes may be introduced into the Community only via the following ports of unloading:
- Aveiro,
 - Genoa,
 - Leghorn,
 - Oporto,
 - Piraeus,
 - Savona.
- Upon notification by the Member States concerned, changes to the list of ports of unloading can be made by the Commission, after consultation with the other Member States;
- (g) the inspections required pursuant to Article 12 of Directive 77/93/EEC shall be made by officials specially instructed or trained for the purposes of this Decision, with the assistance of the experts referred to in Article 19a of Directive 77/93/EEC under the procedure laid down therein;
- (h) in the importing Member States, a representative sample shall be taken officially from each of the lots imported pursuant to this Decision for official examination in respect of *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* in accordance with the Community established method for the detection and diagnosis of *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus*; the lots shall remain separate under official control and may not be marketed or used until it has been established that the presence of *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* was not suspected or detected in those examinations; sub-samples shall be kept available for subsequent examination by other Member States, and the responsible official bodies referred to in Directive 77/93/EEC of the importing Member State shall by 15 April 1994 inform the Commission, with a view to organizing that examination and the recording thereof, the total lots imported shall not exceed an amount which is adequate for the abovementioned examinations, taking into account the facilities available for that purpose;
- (i) prior to introduction into the Community, the importer shall notify each introduction sufficiently in advance to the responsible official bodies in the Member State concerned, indicating:
- the variety,
 - the quantity,
 - the declared date of import,
 - the premises of destination of the potatoes referred to in (l);

- (j) the potatoes shall be planted only at premises which have been authorized by the said responsible official bodies;
- (k) buildings, containers, packaging material, vehicles and handling, grading and preparation, equipment which have been in contact with seed potatoes imported pursuant to this Decision shall be cleaned and disinfected before being brought into contact with other potatoes;
- (l) in the growing period following introduction, a suitable proportion of the plants shall be inspected by the said responsible official bodies, at appropriate times, at the premises listed in accordance with the provisions of Commission Directive 93/50/EEC⁽¹⁾;
- (m) potatoes grown from seed potatoes introduced pursuant to this Decision shall be used only by the Member States making use of the authorization referred to in paragraph 1, and may be moved within these Member States only after approval by the said responsible official bodies taking into account the results of the inspections referred to in (l).

Such potatoes shall not be certified as seed potatoes, and shall be used only as potatoes for consumption. The packaging shall bear the number of the listed premises referred to in (l), as well as the Canadian origin of the seed potatoes used.

Article 2

The importing Member States shall provide the Commission and the other Member States, before 1 June 1994, with information on the amounts imported pursuant to

this Decision and with a detailed technical report on the official examination referred to in Article 1 (2) (h); copies of each plant health certificate shall be transmitted to the Commission.

Article 3

The authorization granted in Article 1 shall apply from 1 December 1993 until 31 March 1994. It shall be revoked prior to 31 March 1994 if it is found that the conditions laid down in Article 1 (2) have been insufficient to prevent the introduction of the harmful organisms in question or have not been complied with. It may be revoked prior to that date if it is found that there are elements which would militate against the proper functioning of the 'area freedom' concept in Canada.

Article 4

This Decision is addressed to the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the Italian Republic and the Portuguese Republic.

Done at Brussels, 15 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 205, 17. 8. 1993, p. 22.

COMMISSION DECISION

of 15 December 1993

authorizing Greece, Spain, Italy and Portugal to provide for derogations from Council Directive 77/93/EEC in respect of seed potatoes originating in Poland

(Only the Greek, Italian, Spanish and Portuguese texts are authentic)

(93/681/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 77/93/EEC of 21 December 1976 on protective measures against the introduction into the Community of organisms harmful to plants or plant products and against their spread within the Community⁽¹⁾, as last amended by Directive 93/19/EEC⁽²⁾, and in particular Article 14 (3) thereof,

Having regard to the request made by Italy,

Whereas, pursuant to the provisions of Directive 77/93/EEC, seed potatoes originating in Poland may not, in principle, be introduced into the Community;

Whereas, however, Directive 77/93/EEC permits derogations from that rule, provided that it is established that there is no risk of spreading harmful organisms;

Whereas in Italy the planting and growing of potatoes of the Sieglinde variety for ware potato production has been an established practice; whereas part of the supply of seed potatoes of this variety has been ensured by imports from Poland;

Whereas, by Decision 90/613/EEC⁽³⁾, as last amended by Decision 92/467/EEC⁽⁴⁾, the Commission approved derogations based on the concept of 'closed zones', subject to certain technical conditions to prevent the risk of harmful organisms spreading; whereas that approval expired on 31 December 1992;

Whereas it is known that Poland is still not free from potato spindle tuber viroid or from *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus*;

Whereas Poland has developed a programme to eradicate these harmful organisms on a regional basis; whereas there are good reasons to believe that the programme to

eradicate these harmful organisms has become fully effective, at least in certain 'closed zones' (strefy zamkniete) of the voievodship of Lomza;

Whereas there have been no confirmed findings of the disease on samples drawn from seed potatoes introduced pursuant to Decision 92/467/EEC; whereas Poland informed the Commission that the seed potatoes of the variety Sieglinde grown in 1993 in the aforementioned 'closed zones' originate from a Member State where *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* is not known to occur, and have been officially certified pursuant to Council Directive 66/403/EEC⁽⁵⁾, as last amended by Directive 93/3/EEC⁽⁶⁾; whereas, however, it has not been established, on the basis of available information collected during a mission carried out in Poland in 1990, that there are elements which would militate against the proper functioning of the aforementioned concept of 'closed zones' and therefore against the recognition of the provisions implemented there as equivalent to the Community provisions on combating *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus*;

Whereas it can therefore be established that there is no risk of the harmful organisms in question spreading, provided that the seed potatoes originate in such zones and that certain special technical conditions are complied with;

Whereas the Commission will ensure that Poland makes all technical information available which is necessary to monitor the functioning of the protective measures required under the aforementioned technical conditions, and to assess the development of the Polish eradication programme;

Whereas the risk of establishing and spreading *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* is high in wet and cold regions; whereas, consequently, the derogation should not apply to Member States which are particularly exposed to such risks, i.e. Belgium, Denmark, Germany, France, Ireland, Luxembourg, the Netherlands and the United Kingdom; whereas, therefore, the authorization should not apply to the abovementioned Member States, taking into account the differences in agricultural and ecological conditions;

⁽¹⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 20.

⁽²⁾ OJ No L 96, 22. 4. 1993, p. 33.

⁽³⁾ OJ No L 328, 28. 11. 1990, p. 21.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 10. 9. 1992, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2320/66.

⁽⁶⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1993, p. 21.

Whereas, therefore, derogations should be authorized for the current potato marketing season, provided that they include the aforementioned conditions and without prejudice to Directive 66/403/EEC and to Council Directive 70/457/EEC⁽¹⁾, as last amended by Directive 90/654/EEC⁽²⁾;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Plant Health,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Greece, Spain, Italy and Portugal are hereby authorized to provide, under the conditions laid down in paragraph 2, for derogations from Article 4 (1) of Directive 77/93/EEC, with regard to Annex III (A) (10) to and from Article 5 (1) and the third indent of Article 12 (1) (a) of that Directive as regards the requirements referred to in part A, Section I, points 2.5.2 and 2.5.3 of Annex IV thereto, for seed potatoes of the variety Sieglinde originating in Poland.

2. The following conditions shall be satisfied:

- (a) the seed potatoes shall have been produced in fields located in the 'closed zone' (strefa zamknieta) of Wiersbowo in the voievodship of Lomza;
- (b) the seed potatoes shall have been produced exclusively from seed potatoes of the 'Elite' category, imported from a Member State where *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* is known not to occur;
- (c) the seed potatoes shall be certified officially as seed potatoes meeting at least the conditions laid down for the 'Original' category;
- (d) samples shall be taken officially in respect of each lot intended for export to the Community; a lot may consist only of tubers of one single variety which have been produced on one single establishment; the samples shall be examined by official laboratories in order to detect any presence of potato spindle tuber viroid or *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus*; a sample of at least 200 tubers per lot of 25 tonnes or less shall be taken using the following methods:
 - as regards potato spindle tuber viroid: the 'reverse-page' method, or c-DNA hybridization procedure,
 - and
 - as regards *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus*: at least that set out in the scheme for the

detection and diagnosis of the ring rot bacterium in batches of potato tubers (EUR 11288 EN) (ISBN 92-825-7760-0);

- (e) the lots shall be kept separate in all operations including transport;
- (f) the plant health certificate required shall be made out separately for each consignment and only if it has been established by the scientists involved that the examinations referred to in (c) did not give rise to suspicions or to the detection of the presence of potato spindle tuber viroid or *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* in the consignment and that in particular the IF-testing was shown to be negative. It shall state, under 'Additional declaration', that the conditions laid down in (a) to (d) have been complied with, and shall give the name of the establishment which produced the seed potatoes and the seed potato certification number, as well as the name of the area referred to in (a);
- (g) the potatoes may be introduced into the Community only via the following points of entry:
 - Pontebba,
 - Tarvisio-Coccau.

Upon notification by the Member States concerned, changes to the list of ports of unloading can be made by the Commission, after consultation with the other Member States;

- (h) the inspections required pursuant to Article 12 of Directive 77/93/EEC shall be made by officials specially instructed or trained for the purposes of this Decision, with the assistance of the experts referred to in Article 19a of Directive 77/93/EEC under the procedure laid down therein;
- (i) in the importing Member States, a representative sample shall be taken officially from each of the lots imported pursuant to this Decision for official examination in respect of *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus*, in accordance with the Community established method for the detection and diagnosis of *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus*; the lots shall remain separate under official control and may not be marketed or used until it has been established that the presence of *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* was not suspected or detected in those examinations; sub-samples shall be kept available for subsequent examination by other Member States, and the responsible official bodies referred to in Directive 77/93/EEC of the importing Member State shall by 15 April 1994 inform the Commission, with a view to organizing that examination and the recording thereof; the total lots imported shall not exceed an amount which is adequate for the abovementioned examinations, taking into account the facilities available for that purpose;

⁽¹⁾ OJ No L 225, 12. 10. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 48.

- (j) prior to introduction into the Community, the importer shall notify each introduction sufficiently in advance to the responsible official bodies in the Member State concerned, indicating:
- the variety,
 - the quantity,
 - the declared date of import,
 - the premises of destination of the potatoes referred to in (m);
- (k) the potatoes shall be planted only at premises which have been authorized by the said responsible official bodies;
- (l) buildings, containers, packaging material, vehicles and handling, grading and preparation equipment which have been in contact with seed potatoes imported pursuant to this Decision shall be cleaned and disinfected before being brought into contact with other potatoes;
- (m) in the growing period following introduction, a suitable proportion of the plants shall be inspected by the said responsible official bodies, at appropriate times, at the premises listed in accordance with the provisions of Commission Directive 93/50/EEC⁽¹⁾;
- (n) potatoes grown from seed potatoes introduced pursuant to this Decision shall be used only by the Member States making use of the authorization referred to in paragraph 1, and may be moved within these Member States only after approval by the said responsible official bodies taking into account the results of the inspections referred to in (m).
- Such potatoes shall not be certified as seed potatoes, and shall be used only as potatoes for consumption. The packaging shall bear the number of the listed

premises referred to in (m), as well as the Polish origin of the seed potatoes used.

Article 2

The importing Member States shall provide the Commission and the other Member States, before 1 June 1994, with information on the amounts imported pursuant to this Decision and with a detailed technical report on the official examination referred to in Article 1 (2) (i); copies of each plant health certificate shall be transmitted to the Commission.

Article 3

The authorization granted in Article 1 shall apply from 1 December 1993 until 31 March 1994. It shall be revoked prior to 31 March 1994 if it is found that the conditions laid down in Article 1 (2) have been insufficient to prevent the introduction of the harmful organisms in question or have not been complied with. It may be revoked prior to that date if it is found that there are elements which would militate against the proper functioning of the 'closed zones' concept in Poland.

Article 4

This Decision is addressed to the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the Italian Republic and the Portuguese Republic.

Done at Brussels, 15 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 205, 17. 8. 1993, p. 22.

COMMISSION DECISION

of 17 December 1993

amending for the third time Decision 93/197/EEC on animal health conditions and veterinary certification for imports of registered equidae and equidae for breeding and production

(93/682/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/426/EEC of 26 June 1990 on animal health conditions governing the movement and import from third countries of equidae⁽¹⁾, as last amended by Directive 92/36/EEC⁽²⁾, and in particular Articles 15 (a) and 16 thereof,Whereas Commission Decision 93/197/EEC⁽³⁾, as last amended by Decision 93/510/EEC⁽⁴⁾, lays down the animal health conditions and veterinary certification for imports or registered equidae and equidae for breeding and production ;

Whereas certain problems have been encountered by Member States on the importation of equidae from eastern Europe, in particular with regard to the reliability of the laboratory tests to be conducted on the importation of such animals ;

Whereas, therefore, provision should be made for such tests to be conducted in a laboratory approved for that purpose by the competent authority of the Member State of destination ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

*Article 1*In Annex II to Decision 93/197/EEC, footnote⁽⁵⁾ in Health Certificate B is hereby replaced by the following text :

⁽⁵⁾ For the countries covered by this certificate, with the exception of Australia, Cyprus and New Zealand, the laboratory tests must be carried out by a laboratory approved by the Member State of destination. The test results, certified by the laboratory, have to be attached to the animal health certificate accompanying the animal.'

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 42.⁽²⁾ OJ No L 157, 10. 6. 1992, p. 28.⁽³⁾ OJ No L 86, 6. 4. 1993, p. 16.⁽⁴⁾ OJ No L 238, 23. 9. 1993, p. 45.